



## Печень от несовместимого донора впервые пересадили в Казахстане

В Национальном научном центре онкологии и трансплантологии корпоративного фонда «University Medical Center» впервые провели операцию по пересадке печени от несовместимого донора. Профессор из Южной Кореи Кванг Вунг Ли, который провел около 80 подобных операций в Сеульском госпитале, дал мастер-класс казахстанским врачам.



Пациентом стал 55-летний житель Астаны. Орган он получил от своего племянника. До операции казахстанские врачи под руководством профессора Кванг Вунг Ли провели специальную подготовку больного.

– У пациента цирроз печени вследствие вирусного первичного гепатита. Это длительное заболевание, которое с каждым годом ухудшало функции печени. До этой операции проводится специальная подготовка реципиента для того, чтобы совместимость была как можно ближе. В крови пациента мы удаляли антитела лекарствами и сеансами плазмафереза. Через три сеанса нам удалось добиться желаемой совместимости, – рассказал главный консультант по хирургии ННОЦТ Токан Султаналиев.

Стоимость такой операции составляет порядка 5 млн. тенге. Для пациента она проводится за счет государства. По словам Токана Султаналиева, за рубежом стоимость трансплантации от несовместимого донора доходит до 100 тысяч евро.

В мире такие операции начали делать семь лет назад. На сегодня в Южной Корее 25% всех трансплантаций проводится от живого родственного донора при АВ0 несовместимых группах крови. Врачи получают впечатляющие результаты.

– Риск есть, но не более чем при пересадке совместимого донора. Реабилитация пациента зависит от предоперационного состояния пациента. Если состояние очень сложное, то реабилитация занимает до 3 месяцев, в нашем случае дооперационное состояние вполне удовлетворительное и реабилитация пациента займет около месяца, – отметил хирург Кванг Вунг Ли.

На счету профессора Ли более тысячи трансплантаций печени. 80 операций он провел в Казахстане. Центр международного здравоохранения Госпиталя Сеульского национального университета очень тесно сотрудничает с казахстанским центром онкологии и трансплантологии по внедрению инноваций. До проведения этой операции казахстанские врачи прошли обучение в Сеуле. Профессор Ли считает, что наши хирурги смогут самостоятельно проводить трансплантацию печени от несовместимого донора.

– Месяц назад врачи выезжали на обучение в Сеул по изучению АВ0 протоколов. Сегодняшняя операция будет первая, которая соответствует всем международным протоколам. Казахстан сможет самостоятельно делать подобные операции. Здесь созданы все условия – есть лаборатория, которая может измерять антитела в организме человека, также есть все медикаменты для очистки антител. Только нужно соблюдать протокол и в будущем ваши врачи смогут самостоятельно делать такие операции, – отметил Кванг Вунг Ли.

В Национальном научном центре онкологии и трансплантологии КФ «УМС» проведено 36 трансплантаций печени от родственных и трупных доноров. По словам Токана Султаналиева, в Казахстане около 300 человек нуждается в пересадке печени.

## Первое место на чемпионате Азии

9-летняя казахстанка Амира Кабазиева признана сильнейшей участницей прошедшего в городе Нанкине (КНР) международного чемпионата в рамках Кубка Азии по спортивно-балльным танцам.



Казахстанка Амира Кабазиева заняла первое место в сольном исполнении в рамках латиноамериканской программы (джайв) и второе место в парном исполнении в номинации вальс.

В соревнованиях приняли участие более 2500 воспитанников танцевальных школ Китая, России и Юго-Восточной Азии, представивших европейскую программу (вальс, квикстеп, фокстрот) и латиноамериканскую (самба, ча-ча-ча, румба, пасодобль, джайв).

В Пекине она на протяжении двух лет посещает секцию танцевального клуба «Русский стиль» при Посольстве РФ в КНР под руководством заслуженного тренера по спортивно-балльным танцам Марии Пьяновой. До этого у себя на родине девочка занималась восточными танцами и танцами народов мира в ансамбле «Кобелек» под руководством Алмы Сагадиевой.

## Самый лучший парк

Столичный парк Астаны признан самым лучшим открытым парком развлечений в СНГ в 2017 году.

Почетное звание парку Астаны было присвоено в Сочи на прошедшем XV смотре-конкурсе «Хрустальное колесо», который является единственным в своем роде и ежегодно определяет лидеров в индустрии развлечений и отдыха.

В конкурсе приняли участие 162 номинанта. Столичный парк Астаны победил в номинации «Лучший открытый парк развлечений с количеством посетителей от 500 тыс. до 1 млн человек в год».

За победу боролись парки Москвы, Санкт-Петербурга, Минска, Тбилиси и других крупных городов. Как отметило жюри, парк Астаны завоевал награду благодаря своей многофункциональности – помимо аттракционов в парке имеется городской пляж, зона открытого бассейна, лыже-роллерная трасса для занятий спортом.

Также на протяжении лета здесь проводились ежедневные развлекательные мероприятия «7 чудес парка» и еженедельные воскресные тренировки Fitness Park Astana.

– Несомненно, эта награда является результатом многолетнего и кропотливого труда, направленного на развитие мест культурно-массового отдыха в столице. Это первый приз подобного масштаба среди парков Казахстана, и мы хотим посвятить эту награду 20-летию нашей столицы, – говорит руководитель Управления культуры, архивов и документации города Астаны Болат Мажагулов.



## Фестиваль корейского кино в ВКО

Ценители культуры Страны утренней свежести встретились на традиционном фестивале корейского кино, который прошел в Усть-Каменогорске. Приятным подарком стал свободный вход.

Ева КИМ,  
Усть-Каменогорск

С ответным словом выступила председатель Ассоциации корейцев ВКО Юлия Кунст-Кан:

В Центральном дворце культуры был аншлаг. Программу фестиваля открыли выступления артистов самульнори под руководством волонтера из Южной Кореи Джу Сын Рёна, а также концертные номера других творческих коллективов, к примеру, женского хора «Инсаноре».

– Наш центр, открытый в марте 2010 года, нацелен на расширение партнерства между двумя странами, – сказала директор корейского культурного центра при Посольстве Республики Корея в РК Ли Хё Ран. – Мы предлагаем вашему вниманию два фильма – «Моя блестящая жизнь» и «Поезд в Пусан», которые поднимут вам настроение. Спасибо Ассоциации корейцев Восточного Казахстана за содействие!

– В этом году мы отмечаем знаменательную дату – 80-летие проживания корейцев в Казахстане, Ровно 80 лет тому назад наши предки подверглись насильственному переселению на территорию Казахстана и Средней Азии. Преодолев все невзгоды и трудности, получив помощь и поддержку казахского народа, наши родители выжили и дали право на жизнь нам – их потомкам. Корейский этнос является неотъемлемой частью многонационального народа Казахстана, вносит свой вклад в развитие нашей общей Родины.

Культурное мероприятие также было приурочено еще к одному замечательному событию – 25-летию Восточно-Казахстанского областного Дома дружбы – центра общественного согласия.



# «Чосон» на берегу Каспия

*Яркий пример того, как строить работу, опираясь не на количество, а на качество, показывает этнокультурное объединение корейцев Мангистауской области «Чосон» под руководством Раисы Ивановны Хван. В Актау проживает совсем немного представителей корейской диаспоры – порядка 800, тем не менее ЭКО является одним из самых активных в области. Один из секретов успеха общественной организации в том, что она решает не только диаспорные задачи, но и принимает участие в жизни региона в целом.*

**Константин КИМ,**  
Актау

Свидетельством признания высоких заслуг и достижений ЭКО «Чосон», а также демонстрацией умения работать на должном уровне стало празднование 80-летия проживания корейцев в Казахстане и 25-летия Мангистауского филиала АКК, которое прошло в Актау 10 октября.

Нужно сказать, что юбилейные мероприятия прошли на самом высоком уровне и с точки зрения организации – день был насыщенным и плодотворным, и

с точки зрения принимающих в нем участие гостей – мангистаусских корейцев лично поздравили аким области Ералы Тугжанов, Чрезвычайный и полномочный посол Республики Корея в РК Ким Дэсик, президент Ассоциации корейцев Казахстана Сергей Огай.

Начались торжественные мероприятия с возложения цветов к памятнику известного борца за свободу и соблюдение прав местного населения Тобанияза Алниязулы. Затем гостям организовали ознакомительную экскурсию по социальным и культурным объек-



там города. Недавно построенные по самым современным требованиям спортивный комплекс «Мангистау – Арена» и новый Дом дружбы действительно впечатляют – не в каждом регионе имеются подобные. А в богатом историко-краеведческом музее наглядно представлены все этапы развития города и области. Относительно молодой Актау, а его история начинается с середины прошлого века; приятно поражает город своей чистотой и компактностью. Государственные органы и местные жители делают все, чтобы их город, который считается морскими воротами Казахстана, процветал и развивался.

Кстати, исполнительная власть и граждане всегда работают вместе и все вопросы решают сообща. Вот и нынешние юбилейные торжества проводились при непосредственном участии и поддержке руководства Мангистауской области.

Официальный прием для

Чрезвычайного и полномочного посла Республики Корея в Казахстане Ким Дэсика и членов правления Ассоциации корейцев Казахстана во главе с президентом общественной организации Сергеем Огаем организовал аким Мангистауской области Ералы Тугжанов. Глава региона отметил, что хорошо знаком с работой АКК еще с тех времен, когда занимал должность заместителя Председателя Ассамблеи народа Казахстана.

– Казахстанские корейцы всегда делом доказывали, что они настоящие патриоты своей страны. При этом они не утратили своей самобытности, а сегодня являются связующим звеном между Казахстаном и Кореей, – подчеркнул Е. Тугжанов.

В свою очередь глава южнокорейской дипмиссии поблагодарил за теплое отношение к своим соплеменникам в Казахстане и за то, что они могут здесь полноценно жить.

По завершении встречи в областном акимате гости за круглым столом смогли пообщаться с активистами этнокультурного объединения корейцев Мангистауской области «Чосон». Приветствуя соратников, среди которых большая часть – это люди старшего поколения, президент АКК Сергей Огай поблагодарил их за плодотворную работу и поздравил со знаменательными датами.

Апогеем праздника стало торжественное собрание и концерт в областном музыкально-драматическом театре им. Жанторина. Со сцены звучало много теплых и искренних слов в адрес мангистауских корейцев и этнокультурного объединения. Произнеся поздравительную речь, Аким области Е. Тугжанов отметил значительный вклад представителей корейского этноса в развитие региона и вручил заслуженным активистам ЭКО «Чосон» благодарственные письма, которые были также преподнесены от южнокорейского посольства и от Ассоциации корейцев Казахстана.

В яркой и интересной концертной программе своими выступлениями многочисленных зрителей, а зал дома культуры был полон, порадовали артисты Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии и местные творческие коллективы. Песни, звучавшие на разных языках, красочные танцы разных народов еще раз наглядно продемонстрировали, насколько богата культура многонационального Казахстана!

## День открытия небес

*5 октября в столичном Дворце «Салтанат-Сарайы» Посольство Республики Корея в РК устроило прием, посвященный национальному празднику – Дню основания государства Корея. Среди приглашенных – главы дипломатических ведомств различных стран, государственные и общественные деятели Казахстана, творческая интеллигенция, руководители этнообъединений Астаны, представители СМИ, молодежных организаций.*

С поздравительным словом выступил Чрезвычайный и полномочный посол Республики Корея в Казахстане г-н Ким Дэсик. Его речь несколько отличалась от официальной формы, когда он сказал, что «сегодня представляется редкая возможность узнать побольше о рождении корейской нации, история которой насчитывает примерно пять тысяч лет». Рассказ дипломата был выслушан с большим интересом, когда он поведал миф о появлении на земле корейских людей. Спустившийся с небес Хвангун, сын Царя небесного, получил от отца наказ «приносить пользу человечеству».

Небесный посланник желал продолжения рода, но рядом не было женщины. И тогда своим волшебством он сотворил её из медведицы. Их сыном стал Тангун, рожденный в 2333 году до нашей эры. Это событие пришлось на 3 октября и названо «Кечондель», что означает «День открытия небес». Впоследствии наследник стал основателем корейской нации. И у нас, потомков, сохранился небесный дух сострадания к людям,



терпеливости, упорства в жизненных невзгодах, стремления сохранить национальную идентичность...

Более подробно г-н посол говорил о двусторонних связях между Республикой Корея и Казахстаном. Исполнилось 25 лет со дня установления дипломатических отношений между нашими странами. На протяжении всего времени они развивались во многих областях. В 2009 году они

вышли на новый уровень стратегического партнерства. Через год в Астане был открыт Корейский культурный центр, в 2015г. – Генеральное консульство. В 2014 году принято Соглашение об отмене визового режима между Республикой Корея и Республикой Казахстан.

В сфере экономического сотрудничества Казахстан для Кореи является одним из важнейших партнеров в регионе Цент-

ральной Азии. Объем товарооборота в 2016 году составил 650 млн. долларов, а объем инвестиций из Кореи в Казахстан на конец июня текущего года составил 3,9 млрд. долларов. В Казахстане зарегистрировано свыше 200 корейских компаний, также работают 5 государственных корпораций.

– Я, недавно приступивший к обязанностям Посла в РК, вижу сильную мотивацию для дальнейшего продвижения наших отношений. У нас есть большой потенциал для этого, особенно в таких сферах, как возобновляемая энергетика – «Энергия будущего», бывшая темой ЭКСПО-2017, ИКТ, здравоохранение и медицина, образование, подготовка кадров, электронное правительство, развитие малого и среднего предпринимательства (МСП), логистика и т.д., – отметил дипломат. – Есть еще один важный аспект в поле нашего двустороннего сотрудничества. Это казахстанские корейцы. Мы знаем их трудную драматическую историю, начиная с 1937 года. Они стали полноправными и достойными гражданами Казахстана, а сегодня являются собой надежный мост в нашем сотрудничестве.

В заключение г-н Ким Дэ Сик сказал: «Выражаю глубокую и искреннюю признательность Президенту Казахстана Нурсултану Назарбаеву за его выдающееся лидерство в развитии наших взаимоотношений с 1992

года до сегодняшнего превосходного уровня!».

С кратким ответным словом выступил вице-министр Министрства по инвестициям и развитию РК Тимур Токтобаев, в котором поблагодарил корейского Посла за высокую оценку двустороннего сотрудничества между Кореей и Казахстаном. Он отметил, что южнокорейский дипломат поставил верный акцент на актуальных вопросах. В частности, если и впредь дружественные страны будут идти по намеченному вектору развития и укрепления связей, объединения технологий и опыта успешной экономики Кореи с богатыми природными ресурсами и энергетикой Казахстана, то можно, несомненно, достичь наилучших результатов во взаимовыгодном сотрудничестве. Этому способствует и преимущественное географическое положение на стыке Азии и Европы. В целом у наших стран ясная перспектива и твердое желание идти вперед, к намеченным целям.

На гостевом приеме был фуршет, обильная восточная кухня из лакомых корейских блюд. Оживление вызвал розыгрыш лотереи. Счастливыми обладателями двух авиабилетов в Сеул и обратно, а также двух смартфонов стали жители Астаны. Затем гости праздника «вкушали» замечательную концертную программу, представленную артистами из Южной Кореи.

# С дебютом в Лондоне, «Актриса»!

Начало на стр. 1

В Лондоне находится крупнейший национальный театр с тремя площадками, который славится игрой самых лучших артистов, самыми лучшими режиссерами Англии. Нам посчастливилось побывать и там... Я восхищена увиденным, очень довольна работой родного коллектива и благодарна Министерству культуры и государству за то, что нам была оказана честь представлять Казахстан в стране, где Театр живет в сердце каждого гражданина.

– Любовь Августовна, слышала, что многие Ваши коллеги, актеры других театров удивленно спрашивали и у Вас лично, и у многих руководителей корейской Ассоциации: почему именно вам, корейцам, так повезло? Поездка-то действительно не из рядовых.

– Наш театр и на фестивале в Астане в дни проведения ЭКСПО заявил о себе, получив до этого, как известно, звание Академического. В очередной раз, можно сказать, традиционно, в год своего 85-летия мы стали лучшими среди этнических театров... Не буду перечислять всех достижений и творческих успехов каждого актера нашего театра по отдельности. Подарков к юбилею много. Но если оставить в стороне творческую работу, благодаря которой наши актеры заслужили такого к себе внимания и со стороны государства, которое нас поддерживает постоянно, и со стороны Министерства культуры, благодаря которому именно наша постановка привлекла к себе внимание, то нужно оглянуться назад, к истокам. И тогда станет понятно, почему все так логично вылилось в лондонские гастроли. Мы с Дулатом Исабековым знакомы еще с 2006 года, когда по поручению Ассамблеи народа Казахстана был создан Театр наций «Самрук», Генеральным директором которого была в то время я. В тот же год мы обратились к Дулату Исабекову с просьбой написать для нашего театра пьесу. И он любезно согласился, написал за-



мечательное, уникальное в своем роде произведение «Бахыт кусып». Спектакль являл собой образчик АНК. Герои постановки говорили на казахском, русском, корейском, немецком, уйгурском языках, подчеркивая многоязычие и многообразие нашей казахстанской культуры. Вот таким было начало нашего тесного сотрудничества. Тогда еще наши актеры и мечтать не могли об Англии, рады были первым гастролям в ближнее зарубежье. Позже на сцене нашего театра с успехом прошли спектакли по сценариям мастера «Наследники», который оценил и южнокорейский зритель, совсем недавно «Актриса» – спектакль, который нас привел в Лондон. А так как весь проект прошел в честь 75-летия мастера слова и его инициатором стал литературный фонд Чингиза Айтматова с гуманитарной миссией продвижения и популяризации талантливых произведений литератур мира, наш театр оказался очень близок Дулату Исабекову. Он говорил на пресс-конференции после поездки в Лондон, что фонд Чингиза Айтматова в Англии признан показывать уровень масштабности общечеловеческих ценностей, наши актеры показывают это так, как видится ему. А суть в том, что не важно, на каком языке говорят герои, если они доносят до зрителя своими средствами и талантом то, что хотел донести автор. Я говорю об актерах нашего театра, о том, что наше сотрудничество привело к хорошим результатам.

Это и есть творческий тандем, творческая удача.

Корейскому театру за годы существования покорялись многие вершины. Наши актеры желанны и в Корее, и в России. Но особняком стоят две поездки, которые в гастрольной истории имеют особое значение. Лет десять назад актеры корейского театра были в Германии с «Домом Бернарды Альбы». И вот эта, вторая, поездка с «Актрисой» в Англию. Их объединяет одно – стремление показать на сцене, что этнический театр идет к зрителю не со своей узконациональной тематикой, он несет произведение из другой (национальной, мировой) культуры, которая близка и понятна зрителю Европы. Объясняется все просто: коль ты талантлив – пусть это признают и твои коллеги, и зрители, повидавшие на своем веку другие постановки других театров. Как известно, талант не имеет национальности или места прописки. Его признают везде, даже не всегда понимая, на каком языке он повествует и о ценностях какого народа он хочет рассказать. Хотя в Лондоне на сцене камерного театра Bredewell theatre для выступления перед британской публикой авторы снабдили спектакль переводом через субтитры. Поэтому казахстанская «Актриса» в постановке Корейского театра была вполне убедительной, зрители часто прерывали спектакль аплодисментами, а актеров после спектакля вызывали на «бис» и всем залом стоя приветствовали. Что касается главной героини Антонины

Пяк, то на время гастролей она стала звездой. Ее благодарили, ею восхищались зрители. Дулат Исабеков не скрывал эмоций и без конца повторял: «Какая же ты молодец!». Любовь Августовна, радуясь за успех актеров, говорила: «Сегодня, Тоня, мы все в твоей свите». Хотя в театре так было всегда – успех одного актера – радость и достижение всего театра и наоборот. Нельзя не отметить режиссерскую работу Елены Ким, которая еще раз подтвердила, что сделать спектакль современным, злободневным, берущим за душу у нее получается как ни у кого другого. Ее спектакли, несмотря на молодость автора, узнаваемы, они, что называется, «цепляют», заставляют задуматься. Лондонского зрителя восхитило пластическое решение спектакля, хореография.

– Все очень волновались перед поездкой в Лондон, – вспоминает Любовь Августовна. – Я тоже не совсем понимала, какой ожидать реакции. В нашем спектакле речь идет о казахстанской актрисе, о ее духовном мире, о нелегкой судьбе творческой личности, которая выросла не в Англии. В общем, надеялись на понимание, на то, что наши эмоции растопят сердца англичан. Честно говоря, опасались того, что лондонский зритель холодный. Эти чопорные англичане наверняка разбалованы своими титулованными актерами. Боялись, что наш спектакль не придут из-за того, что нас там никто не знает. Но в Лондоне мы, напротив, встре-

тили очень теплое к себе отношение. Зрители оказались очень органичны в проявлении эмоций, внимательными, доброжелательными и любознательными людьми. Есть много тех, кто приехал туда жить и работать из Казахстана и России. Мы их, конечно, считали своими зрителями. И даже... Был такой случай. Слышу, кто-то сзади кричит: «Любовь Августовна, я вас помню!». Удивленно оглядываюсь – передо мною студент, говорит: «Вы, конечно, меня не знаете, я в молодежке, в Ассоциации корейцев некоторое время работал, теперь здесь учусь».

– Чужой зал, сцена вдали от дома...

– У них все предельно скромно: минимум декораций, максимум игры актеров. Мы же, понятно, не повезли ничего с собой, сцену помогали оформлять волонтеры – актеры местных театров. Там все упрощается до минимума, чтобы не отвлекать внимание зрителя от главного – от игры актеров. В Англии много театров, у каждого свой контингент. Есть очень дорогие билеты на спектакли, есть вполне доступные для студенческой публики. В целом, даже после подготовки сцены к спектаклю я была очень восхищена нашими актерами, их готовностью решить любую проблему, в том числе и технического характера. Неполадка в освещении – моментально все восстановили. Никаких заминок!

– Еще один экзамен прошли. Любовь Августовна. Поздравляем Вас и Ваш коллектив с успешным дебютом! Дорожка проторена...

– Как хорошо сказал Александр Блок: покой нам только снится. Сегодня актеры радуются как дети: «Ура! Мы это сделали!». Завтра другие задачи и самая главная в том, чтобы не терять высоты, которую уже взяли, оценить ее, а затем уже брать новые высоты.

...Сегодня рано утром Корейский театр поехал в Ушгтобе с театральной постановкой «Жеруйек». Из Англии – в место, куда в 1937 году были депортированы в Казахстан первые корейцы. Не правда ли, в этом факте есть нечто очень значимое, говорящее о духовном богатстве нации, представители которой сделали богаче свои души...

## Интересные факты

**Фестиваль шоколада в Перудже «Eurochocolate» – самый грандиозный в Европе и один из крупнейших в мире праздников шоколада. В итальянском городе Перудже, ставшем за последние годы своеобразной «сладкой столицей» мира, на несколько дней собираются истинные эксперты шоколада и простые любители этого лакомства.**

**Ежегодно сюда приезжают около миллиона гостей и порядка двухсот итальянских и зарубежных производителей шоколада. Компания «Regipina» является одной из крупнейших в Италии компаний по производству шоколада.**

**Знаменитые конфеты «Vaci» (переводится как «поцелуй») со счастливыми пожеланиями внутри производятся именно здесь.**

## Фестиваль шоколада в Италии

**Организатором фестиваля и его вдохновителем является директор компании Эудженно Гуардуччи.**

**Ещё подростком побывав в Мюнхене на Октоберфесте, поразились популярности праздника, задумал создать что-то подобное в родном городе. Так родилась идея шоколадного фестиваля, который впервые состоялся в 1993 году. На время праздника город превращается в одну огромную кондитерскую, а улицы наполняет дразнящий запах шоколада.**

**Эпицентр события располагается в исторической части города, где зрителей ждут яркие воздушные шары, клоуны, театрализованные представления, фейерверки и, конечно, Его Величество Шоколад!**

**Программа фестиваля «Eurochocolate» насыщена культурными, кулинарными и развлекательными**

**мероприятиями. Практически на каждом углу появляются торговые палатки со всевозможными шоколадными изделиями, а в местных шоколадериях посетителям предлагаются различные вариации этого лакомства: помадки, шоколадная паста, батончики, горячий шоколад.**

**Здесь же можно приобрести всевозможные сорта шоколада: горький и сладкий, молочный и фруктовый, с орехами, цедрой, мятой и перцем, в плитках и пакетиках, а также – обувь, свечи, часы, болты, портмоне, телефоны, различные аксессуары, статуэтки и даже картины – и всё это сделано из шоколада.**

**Конечно же, много и традиционных итальянских продуктов: пицца, сыры, спагетти, правда, сделаны они опять же из шоколада. Всё это можно продегустировать. Так-**



**же из шоколада вырезают статуи, строят замки и вообще, чего только с ним не делают в эти дни!**

**Апогей «шоколадного безумия» – установка на главной городской площади шоколадных изваяний, созданных из огромных цельных кусков этого лакомства. Также можно попробовать шоколадную косметику, произведенную на основе какао-бо-**

**бов: губная помада, духи, мыло, пена для ванны, шампуни, бальзамы для тела – всё это пользуется огромным спросом.**

**В Перудже учат, как правильно дегустировать шоколад. Нужно откусить кусочек от плитки, дать ему растаять на языке, а потом насладиться ароматом и вкусом.**

# Таких соратников ни у кого больше нет

*Среди руководителей региональных корейских этнокультурных объединений, которые время от времени быва-ют в Корейском доме, всегда интересно отмечать тех, в местах проживания которых численность корейцев не-большая. Там проходят крупные мероприятия в честь корейских праздников, в которых с удовольствием участвуют представители других национальностей Казахстана. Это ли не говорит о патриотизме, о том, что не хлебом единым жив человек. Ведь каждому важно ощущать свою принадлежность к родной семье, к своему народу, а еще каждому важно, чтобы на родной земле, среди представителей разных национальностей он чувствовал, что вместе со своими соплеменниками интересен, что его понимают и принимают. Я говорю о председателе корейского этно-культурного объединения Мангистауской области Раисе Ивановне Маденовой (Хван). В Мангистауской области проживает около 800 корейцев.*

Тамара ТИИ

По призванию Раиса Ивановна педагог, более 30 лет трудится в Мангистауском энергетическом колледже. С 1993 года она была заместителем директора по учебно-воспитательной работе, сейчас является советником первого руководителя. Удивительно то, что в ее интернациональной семье и на работе все задействованы в общественной жизни жены, мамы, бабушки, а если в Актау приезжают журналисты, которые хотят написать о том, как крепко переплелись между собой традиции народов Казахстана, то им сразу дают адрес Раисы Ивановны, на что она обычно отвечает: «Да я и сама вам могу указать несколько таких семей, приходите на наш праздник, познакомлю». Так-то оно так, образцов «дружбы народов» назвать можно много, да вот такой синдикат сплетенных воедино интересов по всем направлениям встречается не так часто и на богатой земле Актау. Посудите сами. Раиса Ивановна родилась в семье потомственных корейцев в Ташкенте – единственная дочь в семье, выросшая в окружении четырех братьев. Когда пришло время делать выбор, вышла замуж за Мурзабая Маденова – потомственного казаха. Сейчас в большой и дружной многонациональной семье Раисы и Мурзабая Маденовых – представители 7 этносов, которые разлетелись по трем странам. Их две дочери со своими семьями живут в Казахстане и в России.

– Среди снох в нашей семье есть татарка, корейка, туркменка, метиска с польскими корнями. Один из моих братьев женат на Людмиле, ее папа русский, мама украинка. Мы уважаем традиции всех национальностей. Празднуя годики внукам, мы соблюдаем и корейские обычаи. На столе и бесбармак, и корейские салаты, и русские соленья.

О Мурзабае Маденове Раиса Ивановна может рассказывать очень много, но сказала только одну фразу: «Он большой художник, первым в области изготовил ростовые и пальчиковые куклы для театра, с которым сотрудничает. Пишет картины, изготавливает всевозможные ювелирные украшения. У него много талантов и в свое время именно этим он покорила моих родителей...».

Стоит добавить, что, являясь первым соратником и самым преданным ее подчиненным, Мурзабай Маденов оформляет все залы под праздничные мероприятия, торжественные форумы и приемы, изготавливает плакаты и стенды, а также болеет всей душой за успешную общественную деятельность своей жены-руководителя общественной организации.

– Видите на мне юбку? – не удержалась Раиса Ивановна. – Тоже его произведение. Перед поездкой в Алматы мне сшил. Вот про этот перстень мои подруги спрашивают: «Где купила?». Я с гордостью отвечаю: «Это точно эксклюзив, мой муж изготовил собственноручно».

Когда были трудные времена дефицитов, особенно на национальные одежды, Мурзабай, изучив технологию пошива ханбока, пошил несколько нарядов, чем окончательно покорила не только родственниц-корейнок, но и всю слабую половину Актауского филиала. А юбилей мамы Раисы Ивановны тоже был отмечен слезами умиления и благодарности от представительниц старшего поколения – сшил для тещи, для снох и жены национальные платья – ханбоки. При этом талантливый казах не допустил ни малейшей ошибки ни в дизайне, ни в исполнении.

Другой соратник Раисы Ивановны Валерий Яков-



левич Цой со своей женой Искрой Моисеевной. Он – на виду, она – в тени. Однако когда ее баурсаки и пирожки на столах, всем становится ясно – надежный тыл у филиала в лице первого заместителя председателя.

– Если бы у меня не было такого единомышленника, пришлось бы туго, – говорит она. – Мы ведь решаем все вопросы и за работу нам не платят. Понятия взносов у нас тоже нет. Напротив, часто к нам обращаются за помощью. Нас мало, но все, что касается корейцев – кто-то в больнице и у него нет никого в Актау, не дай Бог, кто-то умер, попал в беду, сразу звонят в наш филиал, у всех мои телефоны есть, все думают, что у организации есть средства. Что ж, изыскиваем возможности, ищем равнодушных людей... Что касается мероприятий, то мы широко отмечаем несколько праздников в году. Например, скоро 25 лет филиалу. Готовимся. Валерий Яковлевич сказал: «Я могу сто тысяч из своего кармана дать». Я сказала: «Из пенсии могу 50 тысяч». Есть у нас замечательный человек и семьянин Андрей Тен, пообещал на это дело 300 тысяч. Кто-то возьмет на себя ресторан, кто-то гостиницу. Так с миру по нитке... В активе 15 таких равнодушных человек. Все примут участие, если не деньгами, так работой. Вот так и выходим из положения.

Раиса Ивановна благодарна своим коллегам за поддержку и просит назвать своих активистов и через газету поблагодарить их.

– Боюсь кого-то забыть, но все же поблагодарите моих коллег: Кима Валентина Николаевича, Кима Эхмана Авенеровича, Яна Давида Геннадьевича, Сидорову Тамару Михайловну, Муна Олега Сергеевича, Хвана Юрия Николаевича и других за большую общественную работу. Без них вряд ли был бы сам центр, без них мы не смогли бы провести ни одного мероприятия.

Что касается будней филиала, то Мангистауский

центр отличается хорошо поставленной работой с жилыми людьми и представителями среднего возраста.

– Нам первым удалось сделать проект, посвященный памяти репрессированных под названием «Время. События. Люди». Ежегодно с 2006 года привлекаем школьников, студентов. Мотивируем их на то, чтобы они вели поисковую работу о предках тех, кто живет рядом. Притом материал собираем не только о корейцах. Обо всех репрессированных – о немцах, русских, евреях и представителях других национальностей. Все мы должны побольше знать друг о друге. Ведь так же? Все должны знать и помнить о тех, кто вместе с нами выжил, о том, кто кем стал. В числе интересных и «полезных» для города проектов акция «Посади дерево». Бабушки вместе с внуками сажают раз в год деревья. Сажают саженцы вместе, а вырастить дерево – святая обязанность внуков. Так что если кто не уверен в своих силах, то мы не советуем брать на себя ответственность за дерево. Не можешь выходить, не сади – таково правило.

– Наверное, как педагог, именно Вы слышите самые странные, может, даже удивительные вопросы от детей из межнациональных семей?

– Чаще не от них, а от детей из, например, типичных казахских семей. Как-то спросил меня мальчик: «Раиса Ивановна, а когда Вы умрете, по каким обычаям вас будут хоронить?». Ну, наверное, пора задуматься. Я как-то еще не думала об этом и ответила просто: «Как муж и близкие решат, так и похоронят. А пока я живу и не задумываюсь об этом».

Слушаю Раису Ивановну и не перестаю восхищаться ее житейской мудростью, оптимизмом и завершенностью тех дел, которые выполняет маленькая организация, где почти всех корейцев она знает в лицо.

– Есть в Корее праздник мам и пап, – продолжает Раиса Ивановна. – Мы же проводим в ноябре Родительский день. Он посвящен здравствующим родителям, а не тем, кто на небесах. И в этом тоже есть здравый смысл, работающий на семейные ценности. Нужно помнить своих самых близких людей, пока они живы, пока они заботятся о тебе день-деньской и тебе кажется, что тебя излишне опекают. А потом, когда их уже нет, многие понимают, что это и была та единственная родительская любовь, какой больше не существует в природе. Мы в этот день дарим цветы родителям, и они идут по улице гордые тем, что они мамы и папы. И все окружающие это видят. А мы хотим этим показать, что если в семье чтят родителей, если это в порядке вещей, то и семья крепкая, в ней вырастут счастливые дети, патриоты своей страны. Человек отучится, понесет свое это теплое отношение в жизнь. Станет работать, заведет свою семью по образу и подобию той, из которой вышел сам.

Вот так у Раисы Ивановны общественная жизнь как-то уж очень логично сливается с семейными ценностями. Неугомонные корейцы всюду, хоть их мало. Участвуют в акциях «Дорога в школу», «Подари книгу». Много поощрений со стороны местных властей, у Раисы Ивановны среди восьми медалей, множества грамот и благодарностей есть грамота от Главы государства – за активность, за пропаганду общечеловеческих ценностей.

– Такое впечатление, что у Вас и проблем-то нет? – задаю напоследок вопрос Раисе Ивановне.

– Проблем много и самое главное – у нас нет лидеров среди молодежи, как, например, здесь, в Алматы. Хорошие ребята учатся в школах, колледжах, смотришь – уехали дальше учиться или работать. Да и поддерживают нас в основном корейцы из семей Мякиных, Сидоровых и так далее. Вы меня понимаете. У самой внук Иманбаев (наполовину кореец) нынче не попал в школьный лагерь по линии Ассамблеи, где должен был представлять корейца, потому что фамилия у него не корейская... Так что проблем хватает.

Что ж, пожелаем Раисе Ивановне и ее активу побольше достижений и чтобы проблемы были решаемы

# Мировая общность корейцев: утопия или возможность?

В далеком прошлом остались империи, объединявшие сотни разных племен, а в недавнем - европейские колониальные державы, включавшие в себя обширные территории Азии, Африки и Латинской Америки. В новейший период мировой истории две супердержавы - Советский Союз и Соединенные Штаты Америки пытались создать новые общности людей. Советский народ и американская нация при всем своем различии явились общей стратегической целью Москвы и Вашингтона - формирование надэтнической мета-нации - единого народа, состоящего из людей, имеющих разное расовое, генетическое и цивилизационное происхождение.

Существуют две диаметрально противоположные точки зрения о мета-нации как надэтнической общности. Первая - отрицает таковую, приводя в пример неудавшуюся попытку возвращения советского народа - новой общности всех граждан Советского Союза. Провозглашенная единая американская нация, объединяющая иммигрантов из разных стран мира одним общим критерием - гражданство США, имеет множество названий-сравнений: «лоскутное одеяло», «миска салата», которые явно указывают на то, что «американский плавильный котел» не смог выварить однородную мета-нацию.

Согласно второй точке зрения, в мире идет процесс формирования и развития мета-наций: американской, китайской, русской (российской), корейской и т.п. Если у первых трех речь идет о надэтнической общности, то в случае с Кореей - о моноэтнической, объединяющей корейцев Севера и Юга Корейского полуострова и всех зарубежных корейцев. Такая моноэтническая мета-нация имеет, по всей видимости, большие шансы на существование.

На нашей планете проживают около 6 тысяч этносов. Все народы и нации современного мира можно условно поделить на численно крупные, средние и малые. К какой из этих трех групп относятся корейцы? Казалось бы, из-за небольшой территории Корейского полуострова, сложно предполагать, что корейский этнос относится к численно великому. Но статистика - железный аргумент, согласно которому корейцы входят в двадцатку крупнейших этносов мира, половину которых составляют азиаты. Только четыре европейские нации вошли в этот список.

Если обратить внимание на географию расселения, представленную в таблице флагами стран мира, то корейцы и здесь входят в топ-список, а следующая таблица дает более детальное территориальное распределение всей мировой совокупности корейского этноса. Данные таблицы демонстрируют с одной

стороны чрезвычайную концентрацию корейцев в Северо-Восточной Азии, где проживают порядка 95% общей численности, а с другой стороны разпыленность по всем континентам, регионам и странам.

Видимо, по этой причине российский философ Герасим Югай отнес корейцев к так называемым супер-этносам, при этом имея в виду не его расовое или этногенетическое превосходство, а его надэтнический состав. Суперэтнос (лат. super - сверх + греч. — инпт - народ) в пассионарной теории этногенеза российского ученого-мыслителя Льва Гумилева - этническая система, высшее звено этнической иерархии, состоящее из нескольких этносов, возникших одновременно в одном ландшафтном регионе, взаимосвязанных экономическим, идеологическим и политическим общением и проявляющихся в истории как мозаичная целостность. В действительности корейский



этнос состоит из двух наций - граждан Северной и Южной Кореи, и зарубежных корейцев, которых некоторые исследователи относят к так называемой «Третьей Корее». Поэтому Г.А. Югай, принимая суперэтнос как «союз народов или этносов», приводит пример корейцев: «Да и одна нация, например, корейская, раздробилась на множество субэтносов как на Корейском полуострове, так и на диаспоры, расселившиеся по всему миру. Корейцы уже давно перестали быть одной нацией».

В современном мире, как известно, происходит противоборство двух тенденций: с одной стороны - движения наций к независимости, созданию или сохранению национальных государств, а с другой - стремление к образованию крупных политэтнических общностей, к формированию мощных супернаций. Поэтому с одной стороны на карте мира на месте рухнувшего Советского Союза и стран Восточного блока появились около двух десятков новых государств, а с другой происходит концентрация мощи супердержав и таких наднациональных альянсов стран, как Европейский Союз, АСЕАН или БРИКС.

Появилась еще одна тенденция, имеющая целью создание супернаций на религиозной основе, к примеру, в мусульманском мире идет движение за создание «единого исламского государства» или «нового араб-

ского халифата».

На Корейском полуострове наиболее ярко проявляются первые две тенденции, с одной стороны - сохранение двух национальных государств с различным общественно-политическим и экономическим строем, с другой стороны - мечты и планы объединения страны, причем Единую Корею хотят как в Пхеньяне, так и в Сеуле. Правда, она видится южнее и севернее 38-ой параллели по-разному, и сама концепция объединения тоже далека от консенсуса.

Но, как уже многократно утверждалось мною в предыдущей рубрике - «Объединение Кореи неизбежно», оно обязательно произойдет, хотя сейчас трудно ответить, когда. В случае объединения Севера и Юга возникнут реальные предпосылки для единения всех корейцев в мире и формирования корейской мета-нации. Но если посмотреть с другой стороны, - именно единение корейцев всего мира приведет в конце концов к объединению Кореи. Таким образом, речь идет о диалектической взаимосвязи единения единокровных людей и объединения двух корейских государств в одну

Корею, что может привести к слиянию двух корейских наций и формированию корейской мета-нации, в которую сольются миллионы зарубежных корейцев, составляющие десятую часть общей численности северных и южных корейцев.

Но на сегодняшний день американские корейцы делятся на old and new comers, то есть иммигранты первых волн переселения или старожилов США и новичков, прибывших в Новый свет с десяток лет тому назад или чуть ранее. Отношения между «старыми» и «новыми» корейскими иммигрантами тесными незовешь. Хорошо известна вражда и трения между про-южными и про-северными корейцами Японии. Чосончжок (этнические корейцы) в Китае тоже стали делиться на симпатизирующих Югу или Северу, а их отношения с южными и северными далеки от того, чтобы назвать их братскими. Коресарам, которым, казалось бы, свойственно единство новой общности - советских корейцев, не приняли в свои ряды сахалинских корейцев, а с развалом Советского Союза раскололись на части: российских, казахстанских, узбекских и т.д. корейцев. За прошедшие четверть века корейцы постсоветского пространства все дальше отдалялись друг от друга и рвали связи между собой. В чем же причины такого размежевания, как действует дезинтеграционный механизм внутри самого этноса и какие внешние обстоятельства усугубляют центробежные силы? Вот об этом я хочу поделиться своими размышлениями в следующем очерке нашей новой рубрики.

Герман КИМ, д.и.н., профессор кафедры истории университета Конгук (Сеул), директор центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби

Название народа	Самоназвание	Основные страны проживания	Численность, чел.	Языки
Китайцы	хань		1 310 000 000	китайский
Арабы	аль-араб		350 000 000	арабский
Американцы США			283 000 000	английский (американский вариант)
Хиндустанцы			250 000 000	хинди
Бенгальцы			230 000 000	бенгальский
Банту [группа народов]			200 000 000	языки банту
Бразильцы			193 000 000	португальский
Мексиканцы	мексикаво		147 000 000	испанский
Немцы	дойче		140 000 000	немецкий
Русские			133 000 000	русский
Итальянцы	итальяне		130 000 000	итальянский
Японцы	ниппондзин		130 000 000	японский
Яванцы			125 000 000	яванский
Пакджабы (бенджабцы)			120 000 000	пакджаби, хинди, урду
Англичане			100 000 000	английский
Бенгалцы			97 600 000	бенджабур, магали, майталми
Сингалы	шай, хлонтай		90 000 000	шайский
Корейцы	чосон сарам, хангук сарам		81 000 000	корейский

Численность и ареал	
Всего:	82 500 000
	Республика Корея: 50 462 000
	КНДР: 25 050 000
	КНР: 2 300 000
	США: 2 100 000
	Япония: 910 000
	Канада: 223 000
	Австралия: 210 000
	Узбекистан: 176 000
	Россия: 153 156
	Филиппины: 115 000
	Казахстан: 100 000
	Вьетнам: 84 500
	Бразилия: 48 000
	Великобритания: 45 000
	Индонезия: 31 000
	Германия: 31 000
	Новая Зеландия: 31 000
	Аргентина: 22 000
	Таиланд: 20 000
	Киргизия: 19 000
	Франция: 15 000
	Малайзия: 14 500
	Сингапур: 13 500
	Украина: 13 000
	Мексика: 12 000

# 알마티시 고려민족센터 관리위원회 회의

알마티시 고려민족센터 관리위원회 정기회의 참가자들은 지난 9월에 있는 경축행사들을 평가하고 새로운 전망 계획을 예정했다. 9월에 카자흐스탄고려인 정주 80주년과 연관된 여러가지 행사가 진행되었다. 회의를 앞두고 채 유리 (시나리오작가, 연출가)가 제작한 영화 <용서>를 감상하였다.

김 콘소만진

관리위원회 위원들은 지난 화요일에 회의를 두시간 앞두고 센터의 회의실에 모였다. 그들은 알마티시 고려민족센터의 지원하에 채 유리가 제작한 영화 <용서>를 남먼저 감상하기 위해 일찍 모인 것이다. 영화는 지난 해에 국립공화국 아카데미가 고려극장이 무대에 올린 같은 명칭의 연극의 슈레톤에 따라 채 유리가 제작한 것이다. 상기 연극도 채 유리가 연출하였다. 영화의 내용은 간단하다. 어머니가 자식들과 남편을 버리고 다른 사나이와 도망한 한 가난한 고려인 가정에 대한 사연이다. 안해를 찾기 위해 집을 떠난 남편은 알지 못하는 상황에서 죽는다. 다 자란 아들 마트웨이는 어머니의 잘못으로 아버지가 사망했다고 간주하면서 어머니를 용서하지 못한다...연극과 마찬가지로 영화도 관람자들에게 깊은 인상을 주었다. 눈물을 흘리는 사람들도 있었다. 관리위원회 위원들은 영화에 대한 자기의 의견을 말하면서 영화가 심금을 울려주며 세상살이의 단순한 일에도 주목을 돌리게 한다고



말했다. 동시에 열성자들은 연출자에게 일련의 지적사항도 주었다. 연출가는 그것을 다 받아들여 바로 잡겠다고 약속했다. 영화를 처음에 알마티 주민들에게 보이고 다음에는 지역으로 보낼 것이다. 알마티시 고려민족센터 신브로니슬라브 회장은 카자흐스탄에서 고려인 정주 80주년과 관련하여 알마티에서 지난 달에 있는 경축행사에 대해 간단히 이야기 했다. -실지에 있어 우리 각자가 기념 행사, 카자흐스탄고려인 협회 두 대회에 참가하였고 재미있는 갈라-콘서트를 구경했습니다. 많은 우리의 원로들이 카자흐스탄과 한국 정부의 높은 표창을 받은 것이 반가운 일입니다. 우리 창작집단도 공연에 참가하노라고 수고가 많았습니다. 계속하여 알마티시 고려민족센터 지도자는 카자흐스탄고려인협회 구조에 있는 변동에 대

해, 협회의 새로운 법적 권한에 대해, 공화국 단체의 지도부 교체에 대해 이야기 했다. 국제 노인의 날을 어떻게 맞이했는가에 대해 시 민족센터 원로회 회장 김 아파나씨 그리고 고리에우즈가 보고했다. 원로들은 노인들을 위한 행사 준비에 젊은이들이 적극적으로 참가했다고 지적하였다. 시 고려센터 회원들은 전망(단기, 중기)계획을 예정하였다. 신 회장은 음력설까지 아직도 3개월 이상이 남았지만 이미 지금 조직위원회를 조성하여 모두가 가장 즐거운 설명절 준비를 할 것을 위임했다. 해마다 우리가 맞이하는 순국선열의 날이 한달이 좀 남짓하다. 이 날이 어떻게 진행되는 데 대해 현재 <독립>유공자협회 회장 안 스파니슬라브가 이야기 하였다. 회원들은 또한 당면한 2018년도 <고려일보>구독 문제도 토의하였다.

# 한반도에서 평화와 통일을 위해

지난 9월 30일 모스크바에서 <한반도에서 평화와 통일을 위하여>라는 국제대회가 진행되었다. 한반도의 평화적 통일을 위한 지역간 사회단체 <범민련>이 상기 대회를 조직했다. 의학박사 김 펠릭스 교수가 <범민련>을 지도한다. 대회는 이스마일로워-알파 호텔에서 진행되었다. 대회를 앞두고 러시아주재 조선민주주의인민공화국 김형준 대사와 해외동포 대표들과의 상봉이 있었다. 미국, 캐나다, 독일, 일본, 중국, 러시아, 카자흐스탄, 우즈베키스탄 대표들, 조선전쟁 참전자들이 회의에 참가하였다.

김형준 대사, 모스크바 참전로병협회 대표 아. 루지크, 러시아-조선민주주의인민공화국 친선협회 회장 웨. 페트로브, 사회주의로력영웅 김 예브게니 역시 회의에 참가했다. 그들은 국제연합기구 안보리가 조선민주주의인민공화국에 대해 채택한 경제제재의 위법성을 지적했다.

김 표도르 교수가 보고를 하였다. 그는 한반도 통일에 지장을 주는 기본 원인을 지적하였다. 미군이 한국에 주둔하고 있으며 한반도 근처에서 합동 군사연습을 하는 것이 기본 원인으로 된다고 김교수가 말했다. 마지막 군사연습에 한국과 미국 군인 32만명이 참가했다. 러시아과학원 동양학 연구소 대표 김 예브게니가 흥미있는 자료를 제공했다. 그는 경제적 압력을 가하기 위해 일부 나라들을 반대하는 제재가 발생한 역사를 이야기 하였다. 국제연합기구 안보리가 택한 제재에 대한 규정자체가 그런 결정을 채택하는 과정을 위반하여 채택된 것이라고 지적되었다. 미국, 캐나다, 중국, 일본, 독일 대표들은 모든 문제를 정치적 방법으로 해결해야 한다고 강조했다. 왜냐 하면 경제적 제재가 제재를 가해지는 나라의 인민대중들뿐만 아니라 그 나라와 경제 및 무역 관계를 맺고 있는 나라의 인민들에게도 부정적 영향을 주기 때문이다. 러시아과학원 동양학 연구소 대표 아. 워론즈보프가 흥미있는 자료를 소개했다. 세계 경험에서 로켓발사를 금지한적이 없었다고 그가 말했다. 나라마다 위성 발사할 권리가 있다. 미국은 국제법의 규칙을 위반하면서 조선민주주의인민공화국에 경제적, 정치적 및 정신적 압력을 가하고 있다. 1953년에 조선민주주의인민공화국과 대한민국간에 휴전협정이 체결되었다. 두 국가가 완전한 계약을 체결하려고 했는데 미국이 그 계약서명에 방해하고 있다.

회의 끝에 <세계의 모든 동포들과 평화애호 인민들에게 보내는 호소문>을 채택했다.

김 니콜라이

# 런던에서 카자흐문화 주간



영국의 수도 런던에서 저명한 극작가 둘라트 이싸베코브의 탄생 75주년에 즈음한 제 3차 카자흐예술축제가 진행되었다. 카자흐스탄 극장 예술 명수들이 영국 관람자들 앞에서 공연하였는바 그중에는 둘라트 이싸베코브의 <여배우>를 무대에 올린 국립공화국 아카데미야 고려극장 배우들도 있었다. 무흐타르 아우에소브명칭 카자흐국립 아카데미야 연극극장이 축제를 열었는데 극장 집단은 연극 <자우주레크 - 대담한 심장>을 관람자들에게 보였다. 연극 <자우주레크>는 이름있는 카자흐 극작가, 국가상 제관인 둘라트 이싸베코브의 작으로 된 것이다.

이 연극은 조국과 가까운 사람들에게 대한 사랑을 이야기 한다. 발루안 솔라크가 연극의 주인공이다. 가수이며 음악가이며 열정적인 초원의 무사인 그는 식민지화를 반대하여 싸우면서 황제러시아에 도전한다. 봉기를 조직하였다는 죄로 감금된 향촌인들과 자기 가족을 석방시키기 위해 아편은 군사관리의 딸을 납치하기로 한다. 예를란 빌탈로브가 주역을 담당한다. 연극 <악구 지베크>를 영국극장 London Pajarito 배우들이 처음으로 무대에 올렸다. 영국주재 카자흐스탄공화국 대사 예를란 이드리쓰브는 축제개막식에서 세계 문화와 예술의 수도들중 하나인 런던

에서 행사를 진행하는 중요성을 강조했다. 그는 이번 축제가 카자흐스탄의 현대 문화를 세계에 알리는 대 프로젝트의 중요한 부분으로 된다고 지적했다.

-우리 대통령은 자기의 논설에 이에 대해 은 세계에 알렸으며 우리를 초대하여 의견도 들어보았습니다. 이것은 민족의 정신적 갱신이며 민족의 코드입니다. 우리 나라에는 모든 것이 다 훌륭하다고 자기 자랑만 할것이 아니라 만일 실지에 있어 그럴다면 외국에 보여주고 선전해야 합니다. 서적도 발행하고 연극도, 영화도 보여줍니다. 바로 이것이 대통령의 호소에 대한 우리의 대답입니다? 둘라트 이싸베코브 극작가가 말했다.

영국 관람자들에게 보여주기 위해 축제조직자들은 자막을 이용했다. 영국의 정당, 실무계와 아카데미야계 대표들, 카자흐스탄-영국 친선협회 회원들, 외교관들이 카자흐 배우들의 연기를 평가할 수 있게 되었다.

카자흐스탄 디아스포라 대표들, 대중보도수단 일군들과 영국에 임시 거주하는 카자흐스탄인들도 연극을 구경하였다.

둘라트 이싸베코브의 <여배우>를 무대에 올린 고려극장 연극극단도 런던 관람자들의 대 환영을 받았다.

10월 9일은 한글의 날이었다

# 문 대통령 '한글은 민족 이어주는 위대한 공동 유산'

문재인 대통령은 9일 한글날을 맞아 “한글은 우리 민족을 이어주는 위대한 공동 유산”이라고 밝혔다. 문 대통령은 이날 페이스북계정을 통해 “지난 9월 러시아에서 만난 고려인 동포들과 사할린 동포들은 우리 말과 글을 지키기 위해 무던히 노력하고 있습니다”라며 “정부는 해외 동포들이 한글을 통해 민족정체성을 지키는 노력을 힘껏 도울 것”이라고 다짐했다.

문 대통령은 세종대왕이 한글 창제 뜻에 대해 “만백성 모두가 문자를 사용할 수 있게 하여 누구나 자신의 뜻을 쉽게 표현하고 소통할 수 있게 한 것”이라며 “오늘날의 민주주의 정신과 통합니다”라고 해석했다. 또한 한글날은 세종대왕의 애민정신이 담긴 날이라고 의미부여를 했다.

문 대통령인 유엔총회 참석차 지난달 미국 뉴욕의 유엔본부에 갔을 때 본부에 전시된 활자본 월인천강지곡을 보았다고 소개했다. 이어서 오늘날 컴퓨터, 휴대폰의 문자입력체계에서도 우수성을 보이는 한글의 과학성을 되짚으며 “참으로 자랑스럽고 소중한 우리의 한글”이라고 강조했다.



# 신 보리스: <남을 돕는 것이 저의 생활의 철칙입니다...>

1992년 10월 13일...이날 아침 알마티시 스포츠궁전으로 사람들이 모여들기 시작했다. 여기에서 카자흐스탄 인민들의 포럼이 진행될 것이었다. <인민들의 친선>이 포럼의 주제였다. 포럼의 5000명의 대표들 중에는 그 당시 알마티주 반필로프스키 구역 부구청장이었던 신 보리스 니콜라예위츠도 있었다. 포럼 참가자들은 주석단에 오르는 나사르바예브 대통령을 우렁찬 박수로 환영하였다.

몇분후에 발언을 하게 될 보리스 니콜라예위츠는 아무리 애를 써도 흥분된 마음을 가라앉힐 수가 없었다. 그것도 그럴 것이 대통령을 비롯하여 그 수많은 사람들 앞에서 발언을 하게 되니...보리스 니콜라예위츠는 이날 발언하기로 계획되어 있는 23명의 대표들 중에서 세번째 차례로 발언할 영광을 지니게 되었다. 소개자가 그의 이름을 짚자 보리스 니콜라예위츠는 <침착하자>는 다짐을 가지고 연단에 올랐다. 그는 인사말을 다섯가지 (카자흐어, 한국어, 러시아어, 독일어, 위구르어) 언어로 하고 그에게 제공된 15분은 카자흐어로 발언하였다. 발언이 끝나자 5천명의 대표들이 일제히 서서 박수로 환영하였고 나사르바예브 대통령은 그의 손을 굳게 잡고 악수했다...연단에서 내려 자기 좌석에 가는 동안 가까이 있는 대표들이 <바우팀>(형님)이라고 부르면서 그의 손을 잡았다. 이런 순간은 일생을 두고 기억에서 스쳐지지 않는다...

...보리스 니콜라예위츠는 1939년에 알마아따주 까라팔 구역 알가촌에서 태어났다. 그의 부모들이 강제이주된후 2년이 지나 태어났으니 고려인들이 새 곳에 적응하기 시작하던 어려운 시기였다는 것을 지적해야 할 것이다. 강제이주에 대한 이야기를 자세히 듣지는 못했지만 그들을 한 카자흐인 가정에 배치시켰는데 거의 20명이 되는 두 가족이 한 집에서 살았다는 이

야기를 아버지에게서 들은 적이 있었다. 그렇게 많은 식구들이 한 집에서 살려면 화목하지 않고서는 살지 못했을 것이다.

-너그러운 심정을 가진 카사흐인들이 고려인들을 많이 도와주었다고 감사의 말을 하는 것이 진실입니다. 물론 후에 고려인들의 생활이 나아지기 시작하자 고려인들도 카사흐인들을 가능한대로 도와주었지요...보리스 니콜라예위츠가 이야기 한다.

보리스는 알마아따주 칠리크에서 중학을 필하고 까라팔 구역 <크라스노 위스토크> 칠년제 학교에서 삼급베오네르 지도원으로 일했다. 그는 일하면서 아바이명칭 알마아따 사범대학 물리수학과를 졸업하였다. 보리스는 수학과 물리를 몹시 좋아했다. 때문에 이 학과에 입학한 것이다. 그는 까라팔 구역 학교들에서 수학교사로 일하면서 교무주임의 일도 겸하였다. 그의 로동활동의 둘째 단계는 반필로브 사범전문학교에서 시작되었다.

보리스 니콜라예위츠가 사범전문학교에서 일하던 시기는 소학반에서 3년제 교육을 위한 새로운 교육계획안과 프로그램 도입과 때를 같이 하였다. 수학교수방법 삼급방법론가인 그는 사범전문학교에서 일하는 기간 3년제 소학반 교사들의 사업에 새 프로그램을 도입하는데 큰 기여를 하였다.

사범전문학교를 토대로 하여 중앙 및 주 교사자격학당 소와 함께 단기 강습을 조직

했으며 새 학습계획안과 프로그램 도입에 관한 세미나 나르도 진행했다.

그 당시 초급당 단체 비서였던 신 보리스 니콜라예위츠는 사회사업에도 적극적으로 참가하였다.

구역 지도부는 그의 조직자적 및 실무적 품성에 즉시 주목을 돌렸다. 구역 및 주당 위원회의 추천에 따라 보리스 니콜라예위츠는 구 소련의 큰 농업경리들중 하나

인<시월 40주년> 폴호스 사회문제 담당 부회장으로 파견되었다. 이 경리를 이중 사회주의 로력 영웅 니콜라이 폴로와즈끼가 지도했다. 폴호스원들의 사회문제를 해결하는 과정에 보리스 니콜라예위츠는 항상 인내성, 인간애, 선의를 발휘하여 문제점을 긍정적으로 해결하기 위해 노력하였다. <사람들을 돕는 것이 저의 생활의 철칙입니다> - 보리스 니콜라예위츠가 우리와의 담화에서 지적했다.

1992년 3월에 그는 반필로브구역 부구청장으로 전임되어 이 직책에서 은퇴할 때까지 일하였다.

1999년 3월에 카자흐스탄의 정치적 무대에 새로운 <오판>당이 나타났다. 그를 보리스 니콜라예위츠를 경험있는 사상가로 알고 있는 구역



지도부는 <오판>당의 주지부 제 1부회장으로 일할 것을 권했다. 그는 이 직책에서 4년을 일했다. 그의 조직자적 능력과 실무적 품성 그리고 그가 국어를 훌륭히 소유한 것을 고려하여 그를 공화국 <오판>정당 알마티 주지부 고문으로 전임시켰다. 그는 이 직책에서도 자기의 모든 실력을 발휘하였다.

반필로브 구역의 경제발전 에 한 각별한 기여에 대해, 자라나는 세대교양에서 세운 큰 공로에 대해 그리고 인민들의 친선, 민족간 합의 선전에서 적극적 사업에 대해 신 보리스 니콜라예위츠에게 <반필로브구역 명예공민> 칭호를 수여하였다.

카자흐스탄공화국 나사바예브 대통령이 보리스 니콜라예위츠에게 보낸 감사장에는 아래의 글이 적혀있다:

<당신의 활동을 각개 공민을 위한 확고한 사회적 계턴티가 있는 경제적으로 융성하는 국가창설에 돌려진, 나라가 택한 방침에 대한 시종일관하고 애국적인 지지로 평가합니다.>

교육분야에서 세운 공로로 그는 <카자흐공화국 교육특수자> 칭호도 수여받았다. 그 외에도 그는 웨.이.레닌 탄생 100주년 기념메달, <로동로력가> 메달을 비롯하여 영예표창장들도 많이 보관하고 있다.

그리고 <카자흐 땅에서 존대받는 인물들>이란 책에 신 보리스 니콜라예위츠의 이름도 있다.

보리스 니콜라예위츠는 역시 교사의 직업을 전공한 안해 리 라이샤 니콜라예브나와 자식 넷을 자래워 그들에 고등지식을 받도록 뒷받침하여 주었다. 그에게는 손근들이 열명이나 된다.

-보리스 니콜라예위츠, 당신은 우리 모두가 본받을 수 있는 훌륭한 생을 살아오셨는데요 장래 나라를 이끌고 나갈 젊은이들에게 어떤 훈시를 주고 싶으시지요?

-아시다싶이 금년은 카자흐스탄고려인 정주 80주년의 해입니다. 얼마전에 우리가 경축행사에도 참가하였고요. 이런 행사는 젊은이들에게 아주 유익하다고 생각합니다. 그들이 자기의 역사를 꼭 알아야 하며 자기가 사는 땅을 사랑해야 합니다. 그래야 나라를 위해 유익한 일을 하겠다는 결심이 움트거든요...그리고 이상 사람들을 존경하는 것은 젊은이들의 생활의 규범으로 되어야 하겠지요.

- 감사합니다.

남경자

## “통합 철도정책, 남북당국 함께 추진해야”

지난 정부가 한반도 철도를 통합하는 마스터플랜을 마련했지만 실현가능성은 크게 떨어졌던 것으로 드러났다.

11일 전현희 더불어민주당 의원실에 따르면 국토부는 박근혜 정부 시절인 2015년 7월부터 수행한 연구용역을 통해 ‘한반도 통합철도망 마스터플랜’을 마련했다.

마스터플랜은 크게 통일 전후로 나뉘어 계획됐다. 총 160조원의 사업비를 들여 경의선 등 북한 내 22개 철도

노선을 신설, 개량하는 게 골자다.

우선 통일 이전 10년 동안 서울~평양~신의주를 잇는 고속철이 신설되고 만포선 등 노후 노선 7곳은 남한 전원, 신호체계 등에 맞춰 복원된다. 고속철의 최고 운행 속도는 시속 350km로 현재의 KTX(시속 300km)보다 빠르게 설계된다.

중장기 계획의 경우 강원선 등 5개 노선을 최고 시속 250km의 고속화노선으로

개량하는 사업이 구상됐다. 평양과 국경지대의 라선시를 잇는 평라선도 고속화돼 중국 러시아의 대륙철도와 연결된다.

통일 이후에도 강원?평라선 고속철 등 총사업비 79조원 규모의 철도 신설?고속화 사업이 이어진다.

하지만 국회 안팎에선 당시 통일 대박론 등을 의식한 국토부가 지나치게 성급하게 계획을 짰다고 보고 있다. 실제 마스터플랜은 기존 선로의 경사도 등이 표시된 자료를 평면도만으로 노선을 구상한 것으로 알려졌다. 시공이 어려운 산악구간 등에서는 사업비가 더욱 불어날 수 있다. 사업비 총당방안도 실현 가능성이 낮다는 지적이다.

국회 관계자는 “이 같은 철도정책은 단기간이 아닌 남북한 당국과 전문가, 주변국이 참여한 협의체 등을 통해 신중하게 추진해야 할 것”이라고 말했다.

(세종=뉴스1)

## 새로운 명소 유럽식스타일 카페 '고려인마을 코레아나' 영업시작

광주고려인마을의 새로운 명소 '고려인마을 코레아나'가 영업을 시작했다.

카페 '고려인마을 코레아나'는 유럽식 스타일의 식당으로 기존의 '고려인마을 가족카페'와 차별화를 두었다.

다른 고려인과 한국인이 좋아하는 꼬치구이인 '사실리크'도 팔지만 눈과 입을 사로잡는 유럽스타일의 무지개색 만두국, 북유럽 스타일 음식인 침어와 생선 요리, 감자 등의 식재료를 이용한 다양한 메뉴로 광주고려인마을을 찾는 관광객을 맞이하기 시작했다. 카페 '고려인마을 코레아나'를 운영하는 허아나스타시아(여, 23세)씨는 우즈베크 출신 고려인 부모를 따라 지난 2012년 광주로 이주했다. 광주새남학교 고등반과정을 졸업한 후 전남대 경영학과에 2년 정학생으로 입학했다.

하지만 20세 전후로 결혼하는 고려인전통에 따라 잠시 학업을 중단한 후 지난해 광주 고려인마을의 명사로 알려진 시인 김블라디미르(전 타슈켄트대 러시아문학부 교수)씨의 장남과 결혼해 최근 아들을 낳았다.

이제 생계를 이어가야 할 가정이 있기에 양가 부모님의 도움을 받아 남편과 함께 운영하는 카페 '고려인마을 코레아나'를 지난 10월 3일 개업했다.

이날 개업식에는 고려인마을 신조야 대표를 비롯한 마을주민, 그리고 김블라디미르 시인의 지인 등 많은 인사들이 찾아와 카페의 성공을 기원했다.

이제 광주고려인마을에는 광주로 이주한 고려인동포들이 운영하는 식당과 여행사, 마트, 빵집, 피자집, 환전소, 식품가게, 미용실, 기념품가게 등 30여개가 영업하는 명실상부한 고려인마을 특화거리가 조성됐다.

따라서 광주고려인마을을 찾는 내국인 관광객들의 발걸음도 점차 잦아지고 있다.

나눔방송: 덴마리나(고려인마을) 기자





# 독립국 카자흐스탄의 고려인들

(제 37호의 계속)

현재 고려극장 무대에서는 배우들의 넷째 세대가 일하고 있다. 유감스럽게도 얼마전에 우리 곁을 떠난 공훈배우 림 로사의 가정을 보기로 하자. 그의 남편 윤 뽀프르는 이름있는 작곡가였다. 그리고 아들 게오르기는 재능있는 음

2014년에 기념 순회공연의 범위에서 극장집단은 첼랴빈스크, 톰스크, 노보시비르스크에서 공연하였는데 가는 곳마다에서 대 환영을 받았다. 게다가 고려인들만이 아니라 관람자 모두가 대 환영을 하였다. 다음 세개의 대도시들 - 예카제린부르크, 첼랴빈스크, 페르미에서 공연

연하였다. 러시아와 CIS에서 고려인 정주 150주년에 즈음한 행사의 마지막 부분을 한국이 받아들였다. 뜻깊은 사건에 즈음하여 10월 10일부터 13일까지 한국에서 국제포럼이 진행되었다. 이것은 고려인들의 주년일과 관련하여 여러 나라들에서 진행되는 모든 기념 행사의 총화로 되었다. 한국에서 특별히 조성된 위원회의 초청에 따라 CIS 나라들의 학자들과 기자들, 사회활동가들이 모국을 방문했다. 문화는 카자흐스탄의 고려극장 배우들이 성과적으로 소개하였다.



악가이고 연극 배우인데 그는 <춘향전>에서 주역을 맡았다. 유명한 3세 연극 배우들 중에서 오늘 두명만이 남았다 - 은퇴중인 문 알렉산드르와 박 마이야이다. 이전에는 고려극장 배우들을 타스켄트 극장대학이 양성했는데 지금은 주르게노브명칭 민족예술 아카데미와 쿠르만가시명칭 카자흐음악대학이 배우들과 음악가들을 양성한다.

을 하였다. 배우들은 알마티에서 버스를 타고 순회공연을 떠났다. 고려극장장 니 류보워 아브구스토프나가 집단과 함께 버스를 타고 수천 킬로미터를 경과했다. 그가 자인한바에 의하면 버스를 타고 가는 과정에 겪게 되는 모든 난관을 겪어보기 위해 일부로 버스를 타고 집단과 함께 떠났다고 한다.

장 집단이 10월 9일 서울의 인민창작 회관에서 공연한 것이 포럼의 하이라이트로 되었다. 공연은 관람자들을 감동시키지만 한것이 아니라 고려사람들이 자기의 문화유산을 어떻게 소중한가를 보여주었다. 다음 안산의 노천무대에서 공연했는데 수천명의 한국 관람자들은 카자흐스탄의 고려극장 명가수들과 무용가들을 우렁찬 박수로 환영하였다.

<모든 것은 여성을 위해>, 가르시아 로르케의 <베르나르드 알바의 집>, 최영근의 음악회곡 <아리랑>, 이영호의 <춘향전>, 손 라브렌찌와 리 스파니슬라브의 <추억>, 둘라트 이싸베코브의 회곡 <상속자들>, 블라지미르 푸르킨의 작품 <쁘리바이갈쓰까야 카드틸>을 무대화한 음악회곡 <농촌의 카드틸>, 최영근과 안포니나 말류첸코의 뮤지컬 <심청전>을 가장 우수한 연극들로 지적할 수 있다.

-우리는 상기 지역들로 떠나면서 카자흐 문화와 한국 문화, 우리의 창작을 그곳 주민들에게 소개하는 것이 우리의 우선적 목적이었습니다 - 류보워 아브구스토프나가 이야기한다 - 뿌리우랄리에에서는 실지에 있어 직업적 한국 예술을 본 적이 없습니다. 우리는 전러고려인연합의 초청을 받아 세 도시를 방문했습니다.

11월 20일에 83번째 극장제절이 시작되었다. 관람자들은 음악회곡 <가장 큰 이득>을 큰 흥미를 품고 구경하

연극단, 성악가들, 민속 그룹 <사물놀이>, 무용단, 남성중창 <프리미움>이 성과적으로 공연하고 있다. 카자흐스탄공화국 공훈 배우들인 박 마이야, 고 림 로사가 연극창작에 한 공로가 크다. 그리고 그들을 본받아 공훈배우인 가수 김 소야, 공화국 공훈활동가 배 안포니나, 최로만, 최 아나스파씨야와 기타 배우들이 당당한 기여를 하고 있다.

국립고려극장 배우들이 10월에는 월고그라드, 돈강반 로스포브, 워로네즈를 순회공연했다. 이 공연도 러시아와 CIS에서 고려인 정주 150주년의 범위내에서 있는 것이다. 극장집단은 러시아 관람자들에게 무대화한 공연 <하나의 운명으로 연결되어>를 보여주었는데 김 엘레나와 김 나제즈다가 그 공연을 연출했다. 연극단과 무용단, 독창가수들, 민속합주단 <사물놀이>가 공연에 참가했다.

최근 15년간 고려극장의 콘서트 프로그램을 <사물놀이>가 없이는 상상할 수 없다. 카자흐스탄에서 <사물놀이>가 형성된 것은 두 사람의 이름과 연관되었다. 1993년 여름에 이름있는 한국 문화전

2014년에 러시아에로의 한인 이주 150주년을 맞이했다. 카자흐스탄고려인협회는 이와 관련한 큰 프로젝트와 행사에 참가했다. 전러고려인 연합은 국립고려극장을 러시아 순회공연에 초대했다. 고려극장은 시베리아, 뿌리우랄리에, 남부 러시아를 장기간 순회공연하였다.

순회공연 끝에 극장집단은 러시아 수도 모스크바에서 있는 최종행사서 공



였다. 이 희곡을 연출가 김 엘레나가 카자흐 옛이야기를 무대에 올린 것이다.

카자흐스탄민족회의 20주년과 카자흐스탄고려인협회 20주년의 뜻깊은 해인 2015년을 공화국 국립고려극장 집단은 역사적 전통의 풍부한 경험과 방대한 활동계획을 가지고 낙천성으로 맞이하였다.

이미 20여년을 니 류보워 아브구스토프나가 지도하는 극장의 구조에는 연극단, 바레단, 성악가수들, <사물놀이>, 남성중창 <프리미움>이 속한다. 오늘 연출가들인 김 엘레나와 김 나제즈다, 최로만, 예술단장장 가수인 공화국 공훈배우 김 조야, 안무가 김 라리싸, 작곡가-지휘자 윤 게오르기, 미술감독 율리아 체르노바, 문학부장 최영근 기타 많은 전문가들이 고려극장의 성과를 배가하고 있다. 이상에 지적한 극장 창작일군들과 기타 배우들은 다 고상한 칭호를 가지고 있다.

오늘 고려극장의 극장단은 경험있는 배우들로 이루어졌는데 많은 젊은 배우들이 주역을 담당하고 있다.

### 8.2. 극장의 콘서트 활동

고려극장의 에스트라다가 극장의 구성부분으로 되어 있는 것이 특징으로 된다. 극장은 존재 이래 첫 시기부터 콘서트 프로그램 조성에 큰 주목을 돌려왔다. 보통 순회공연을 앞두고 새 연극 두개와 콘서트 프로그램을 준비했다.

현재 활동중인 성악가들 중에서 김 조야, 김 알료나, 윤 올레그, 남성중창 <프리미움>리 마이야 기타 구수들을 지적할 수 있다. 바레단 무용가들은 한국무용뿐만 아니라 카자흐 춤을 비롯하여 세계 여러 나라 민족춤을 춘다.

최근 15년간 고려극장의 콘서트 프로그램을 <사물놀이>가 없이는 상상할 수 없다. 카자흐스탄에서 <사물놀이>가 형성된 것은 두 사람의 이름과 연관되었다. 1993년 여름에 이름있는 한국 문화전

<프리미움> 남성중창은 처음에 사중창으로 되었었다. 그들은 각종 콩쿨에서 수차례 수상자로 되었고 국제 라디오축제 <달라

다우시>에서 가장 우수한 에스트라다 집단으로 인정되었다. 상기 축제에는 구소련 공화국 나라들과 외국에서 온 160명의 가수가 참가했다. 성악가수들인 김 셰르게이, 리 위팔리, 리 예브게니, 윤 올레그는 <잔 도둑>과 <나스 코니르> 이 두가지 노래를 불렀다. <프리미움>이 부른 <나스 코니르>는 축제조직자들에게 얼마나 마음에 들었던지 갈라-콘서트에서 바로 이 노래를 불러달라고 부탁했다. 지금은 세명의 가수들이 <프리미움>을 대표하지만 성악의 질은 이전보다 못하지 않으며 여전히 관람자들의 환영을 받고 있다.

고려극장은 자기 역사의 전 기간을 두고 민족의 운명과 항상 연관되어왔다. 극장은 고려인 디아스포라의 정신적, 문화적 및 도덕적 중심으로 되었다. 민족 예술과 문학의 기본 장르를 대표하는 가장 우수한 창작력이 항상 고려극장과 그의 주위에 집중되었다. 민족극장으로서 극장의 활동범위는 연극으로부터 시작하여 <추석>, <단오>와 같은 무대화된 민속공연, 현대 에스트라다 쇼에 이르기까지 아주 다양하다. 고려극장에서는 소인예술단원들의 콩쿨과 축제 (국제수준의)도 진행된다. 극장은 또한 참전로병들과 로동로병자들을 위한 문화-자선 행사도 조직한다.

고려극장은 극장예술에 한 기여에 대해 여러가지 표창을 받았으며 2016년 가을에는 아카데미야 극장이란 고상한 칭호를 받았다.

국가가 극장을 지원해 주는 것은 고려인 디아스포라에 자기의 문화근원지를 보존하기만 하는 것이 아니라 계속 발전시킬 가능성을 준다.

고려극장 집단의 노력에 의해 벽지에 사는 주민들도 민족고전 작품은 물론 러시아, 카자흐 기타 나라들의 고전작품을 무대에서 볼수 있게 되었다. 고려극장은 카자흐 작가들, 연출가와 배우들과 성과적으로 협조하고 있다. 카자흐스탄과 한국간에 외교관계가 수립됨에 따라 모국 창작집단들과의 협조도 발전하고 있다.

고려극장은 수월치 않은 먼 길을 걸어왔다. 그 동안에 아주 풍부한 경험을 저축하였는데 극장 여러 배우세대의 후계성이 없이는 무대예술을 상상할 수 없다.

현 발전단계에서 극장의 기본 과업은 첫째로 민족 작품을 공연목록에 보충하는 것이다. 둘째로는 민족문화만 대표할 것이 아니라 한걸음 더 나아가서 국제수준에서 카자흐스탄을 대표하는 것이다. 셋째로는 새 콘서트 프로그램 준비와 연극 초연 과정에 한반도의 옛 문화를 관람자들에게 계속 알려주어야 할 것이다.

김 게르만 - 역사학 박사, 건국대 (서울) 역사강좌 교수, 중앙아시아 연구센터 소장

(계속)

# 고려주말 한글학교에서 추석 맞이 행사



누구나 명절을 다 즐기며 좋아 한다. 특히 한인들은 명절을 즐길 뿐만 아니라 그 어느 명절이나 존중하며 기뻐 뜻깊이 맞이 한다. 한인들이 살고 있는 지구상 어디에서나 추석날을 성대히 맞이한다. 전통적인 명절 추석은 한국에서 손꼽아 기다리는 큰 명절중 하나다. 오늘에 와서 이 명절은 카자흐스탄에서도 특히 한글을 배우는 학교들에서도 즐겨 맞이한다.

고려 주말 한글학교는 한글을 배우는 학교이므로 한글만 가르치는 것이 아니고 그에 따른 모든 한국 문화도 알려 준다. 깊은 역사는 아니나 여러 가지 문화 행사 즉 한국의 전통 명절인 추석, 설명절, 단오 등은 명절의 중요한 의미를 심어 주며 재미있게 학생들과 함께 행사를 진행한다.

지난 10월 7일 토요일에 두 시간 수업을 마치고 나서 4시부터 교육원 체육관에서 고려주말 한글학교 추석 문화 행사가 있었다.

85명의 학생들로 한 행사에는 재외동포재단이 한글학교에 파견한 교사 및 대학원생들로 구성된 파견 교사들의 도움으로 더욱 재미있게 진행되었다.

우선 팀별로 운동회에 참가했다.

예를 들어: 두 사람씩 발목을 매고 경쟁, 손가락으로 공깃돌 옮기기, 자그마한 종이 위에 많은 사람들이 올라가기, 제기 차기, 팀을 반으로 나누어 줄다리를 하고 마지막으로는 도서관에 와 책상에 조용히 앉



아서 미니장구 만들어 보기도 타보았다고 했다. 가장 중요한 것은 한국어 수업이었다. 어려운 수업 시간에 각 자의 머리 속에는 고향에 가서 한국어를 더 열심히 배워야겠다는 생각이 떠올랐다.

그러니 학생들이 이번 체험시기에 한국에서 얻은 언어 실습은 모든 면에서 효과만 있었을 것이 아니라 학생들로 하여금 자기 미래를 생각해 보게 했다. 간혹 이런 여론을 듣는 경우가 있다. "우리 아이는 유아반에서 공부하는데 그림과 손인형만으로 수업을 합니다"라고 하는데 이에 아래와 같이 대답하고 싶다: <존경하는 학부모님들, 여러분 유아반 학생이 새학년에 첫 학기에 와서 우선 어휘부터 많이 알고 동사를 붙여 말을 시작합니다. 유창하게 글을 읽거나 말을 하거나 글을 쓰는 것은 차츰 배웁니다. '티끌 모아 태산'이라는 말과 같이 기대하시면 중급이나 고급반에 들어서 말도 하며 짧은 작문조차 우리말로 쓰게 됩니다. 하물며 일주일에 한번 있는 수업에 빠른 진도로 나갈 수는 없으니 그런 뉴앙스를 생각해 보시고 또 선생님들 뿐만아니고 본 학생의 능력도 타산해 봐야 합니다.>

이렇게 학생들과 더불어 즐거운 추석명절의 하루를 잘 보냈다. 물론 한국과 관련된 여러 가지 문화행사는 한국어 배우는 학생들이 당연히 알아야하는 요소들이다. 현지(카자흐스탄)에서 여러 가지 한국 문화를 체험해보나 또 한국에 직접 가서 알아보는 경우도 있다. 다름이 아니라 올해부터 한국 재외동포재단은 한국어를 소유하는 해외 동포 학생들을 위해 한국어 실습을 한국에서 할 수 있는 기회를 마련했다. 올해 한국을 방문한 한 학생의 소감을 들어 본즉 첫째로, 한국어를 보고, 여러 가지 문화 수업 체험, 맛있는 한국 음식도 많이 먹어보고, 여러 도시들도 구경하고 놀이터

를 제공하여 주셔서 학교가 겪고 있던 어려움을 덜어 주셨다.

'고려' 주말 한글학교 교사들은 한 걸음 두 걸음씩 시대에 발맞춰 밝은 미래를 내다 보며 삼패한 기쁨으로 학생들의 교육을 위해 나날을 보내고 있다. 명절행사를 마치고 학생들과 추석 기념 사진도 찍었다.

최미옥

# 딸디꾸르간 '아침노을' 과 카라탈군 방문단, 정선 '아리랑제' 참가

정선군과 우호협력도시인 알마티주의 카라탈군 방문단과 딸디꾸르간의 '아침노을' 공연팀이 정선 아리랑축제에 참석하였다.

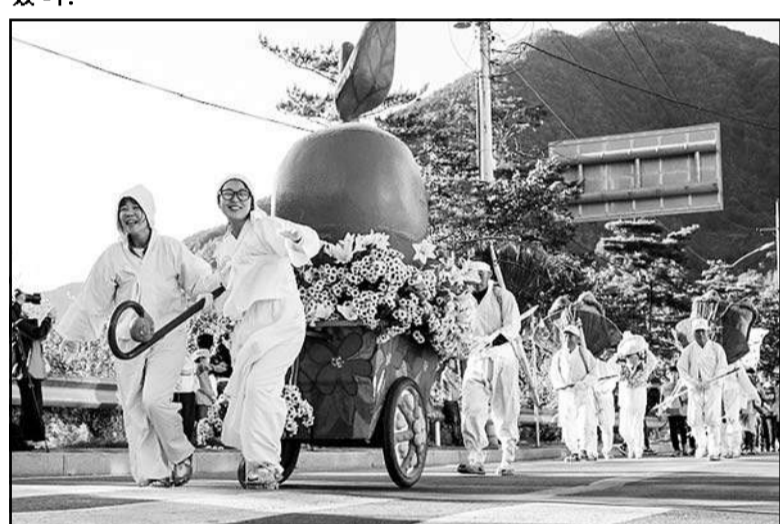
이들은 지난 2일 막을 내린 2017 대한민국 아리랑 대축제 정선아리랑제에 참가하여, 카자흐스탄 전통민요 공연을 선보였다. 한편, 정선아리랑제위원회는 지난달 29일부터 나흘간 정선아리랑공원 일대에서 '아리랑 빛을 밝히다'를 주제로 열린 정선아리랑제에 40만명의 관광객이 방문했다고 3일 밝혔다.

올해 정선아리랑제는 국내외 아리랑을 융합해 아리랑의 전통과 현대의 다양한 문화가 어우러져 관광객들의 눈과 귀를 사로잡았으며 대한민국 최고의 아리랑 대축제로 성장했다는 평을 받았다.

지역주민 150여명과 출연진 50여명이 연출한 개막공연 아리랑 락 오페라 '아리랑 무곡'은 감동을 선사하며 많은 인기를 끌었다.

전정환 정선군수는 "군민 모두의 하나 된 열정으로 정선아리랑제가 성공 개최됐다. 정선아리랑의 다양한 발전 방안을 모색해 나가겠다"며 "2018평창동계올림픽이 성공적인 문화올림픽 개최될 수 있도록 지역 주민의 많은 관심과 성원 바란다"고 당부했다.

2정선아리랑제는 누구나 함께 어울리고 참여하는 다양한 프로그램이 진행돼 행복과 감동, 즐거움이 가득한 축제가 됐다.



이는 주민들의 참여와 열정, 성숙한 주민의식은 물론 젊은 세대들이 축제프로그램에 함께 참여해 전통과 현대가 어우러지며 미래의 발전 가능성을 확인했다.

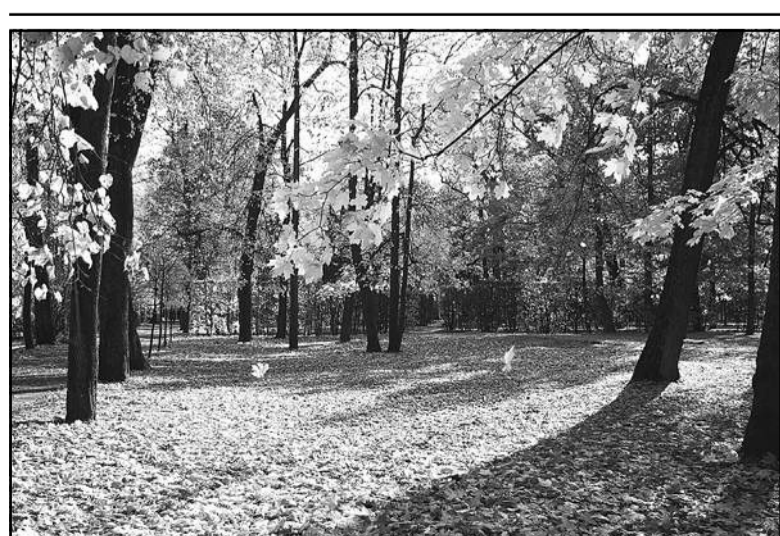
특히 2018 평창동계올림픽이 문화올림픽으로 성공 개최와 봄 조성을 위해 지역 농·특산물을 활용한 2018인분의 비빔밥 나눔 행사를 비롯해 정선아리랑과 동계올림픽 홍보관 운영, 웰컴투 평창(정선) 공식댄스 9개 읍·면 경연, 올림픽 홍보 퍼포먼스가 연출됐다.

정선아리랑과 함께하는 전산옥 주막 한마당, 춤추는 명석아리랑, 뗏목 시연, 전국아리랑 경창대회, 전국아리랑 학생경창대회, 서도아리랑, 영남민요아리랑 등 다양한 아리랑 공연을 선보였다.

또 문화재 교류 공연으로 관노가면극, 이리 향제줄풍류 공연과 유네스코 인류무형문화유산 공연으로 강강술래, 줄타기, 경산중방농악, 중국 경극을 비롯해 군과 우호교류 맺고 있는 카자흐스탄 전통민요 공연, 정선아리랑이 함께하는 공연이 진행돼 아리랑을 전 세계에 알리는 계기가 마련됐다.

최종천 정선아리랑제위원장은 "정선아리랑제의 성공개최를 위해 노력해 준 모두에게 감사하다"며 "앞으로 정선아리랑의 체계적인 전승 보전과 세계화, 정선아리랑제의 발전을 위해 적극적으로 노력해 나가겠다"고 말했다.

<한일일보> 제공



# В столице ярко отпраздновали Чхусок

*Какое определение можно и даже нужно дать нынешней яви, нашему бытию на казахстанской земле? Один из ответов на этот многогранный вопрос – мы живем в благословенное время, вернувшее нам заветы и чаяния предков, их сбывшиеся надежды и веру во благо и счастье детей, будущих поколений. Многие богатства из духовной кладези древней нации стали нашим кровным достоянием, они украшают жизнь, приблизили нас к святым родовым истокам. В этом ряду вековые народные торжества, и святые печальные традиции, и благородные обряды и обычаи, многое другое, что ярко отличает и характеризует корейского человека. Одним из таких национальных, образно говоря, украшений стал ежегодный осенний «Чхусок», который в переводе зовется просто и понятно – Праздник урожая. У столичного этнообъединения корейцев он прочно вошел в традицию и с каждым разом проводится еще ярче, выразительнее и памятней.*

**Владимир СОН,**  
Астана

Нынешнему празднеству особую торжественность придавало участие в нём представителей дипломатического корпуса во главе с Чрезвычайным и полномочным послом Республики Корея в Казахстане г-ном Ким Дэсином. Среди почетных гостей также руководители и члены этнообъединения Астаны, местные ветераны и старожилы города. У входа в ресторан «Меруэрт» с поклонами их встречали девушки-красавицы, одетые в яркие восточные одеяния, на лицах улыбки и глубокое почтение. А обширный зал – словно ты шагнул в роскошный корейский дом! Красочные баннеры с цифрой 80, колышущиеся радужные шары, выставка рукодельных корейских изделий и вкусных яств, газетно-журнальная продукция. На экранах природные богатства Кореи и Казахстана. И пленительно мягкая, завораживающая мелодия, навевающая грусть и радость, уносящая к далекой земле предков, древней стране Чосон. Открытие праздника оглашают обаятельный телеведущий Виталий Югай, член правления столичного ЭКО Наталья Лигай, слова приветствия на превосходном языке хангукмаль звучат из уст ветерана воскресной школы Жанны Петровны Югай.

– Мы приветствуем Вас на праздновании Чхусока, приуроченного сегодня и к 80-летней дате жизни корейцев на земле великого Абая. Восемь десятилетий назад волею злой политической судьбы дальневосточные корейцы были насильно переселены в эти степные края. Многие пере-

жили они, выстрадали, но благодаря благородству и человечности казахского народа наши отцы и деды смогли выжить, встать на ноги и обрести новую Родину на этой земле, – говорили ведущие. – Сегодня фундаментом дальнейшего укрепления общественного согласия и общенационального единства в суверенном Казахстане является Ассамблея народа Казахстана, возглавляемая Лидером нации Нурсултаном Назарбаевым. За свою 22-летнюю историю народная Ассамблея стала ярким, уникальным примером подлинной толерантности в многонациональном государстве, она известна во всем мире.

В поздравительной речи Ляззат Кусайновой, заведующей секретариатом столичной АНК, звучала высокая оценка местной корейской диаспоре, за многие годы внесшей в развитие Акмолинска-Целинограда-Астаны весомый вклад во многих сферах жизнедеятельности.

– Мы рады успехам соотечественников, продолжающих их славные дела, трудовую поступь, – говорила она. – Большой пример в продолжении добрых народных традиций подает столичное этнообъединение корейцев, оно активно в нашем общем деле – всемерном укреплении многонационального единства, претворении в жизнь важных и актуальных программ по дальнейшему развитию и процветанию Казахстана, определенных Главой государства. Елбасы поздравил корейцев со знаменательной датой – 80-летием жизни на казахской земле, отметил их роль в минувшей истории. Это достойное признание. С праздником, дорогие астанчане!



Большой интерес вызвала речь южнокорейского Посла в РК г-на Ким Дэсика. Он рассказал, что приступил к своим полномочиям совсем недавно, но за столь короткое время уже познал многое о жизни в стране пребывания.

– В Казахстане я впервые, познания о нем были небогатые, – признавался дипломат. – Но увиденное и услышанное меня удивляет, радует и восхищает. Приходит чувство гордости за казахстанских корейцев, которые живут здесь полноценно и счастливо, более того, сегодня они являются надежным связующим звеном между нашими странами. В этом году исполнилось 25 лет установлению дипломатических отношений между Казахстаном и Республикой Корея. За четверть века наши братские страны стали сильными партнерами на многих направлениях развития в различных областях, дальнейшее сотрудничество будет идти по восходящей динамике, принесет желаемые результаты и достижения.

Далее г-н Ким Дэсик выразил восхищение нынешней встречей, протянул «руку дружбы» всем, пригласив на торжества, посвященные празднованию Дня образования государства Корея, ежегодно отмечаемого в начале октября.

Торжественная часть смени-

лась концертной программой, оглашенной звонкой дробью юных самуляристов. Они, исполнившие виртуозную (иначе не скажешь) композицию «Гроза», вызвали удивление, восторг и были вознаграждены бурными аплодисментами, в особых чувствах были посольские гости: «Здорово, очень красиво. Молодцы!».

Каждый номер, будь то танец, сольный выход или хоровое пение сопровождалось восторженными рукоплесканиями, выкриками «браво, бис!», настолько изящными представляли выступления самодеятельных артистов Народного хора «Ченрю», танцевального ансамбля «Мисон». Они творческое детище столичного корейского этнообъединения. Пенсионерка Ирина Дехановна Кан в возбужденном состоянии, говорит, что давненько не испытывала такого зрительского удовольствия.

Кстати, об участниках-гостях Чхусока. Их около полутора сотен, всем за 70, есть перешагнувшие 80-летний рубеж. Им был преподнесен ценный и интересный подарок в виде Энциклопедии корейцев Казахстана. Она вышла в свет в минувшем августе. В книге 57 достойных, известных личностей из бывших Акмолинска, Целинограда и нынешней Астаны. Многие из них в этом зале: врач Людмила Александровна Ким, ученый Петр Григорьевич Ким, сотрудник Парламента РК Марина Викторовна Ким; в этом ряду действительный член Академии гуманитарных наук Мария Алексеевна Лигай, высоко профессиональный искусствовед Валентин Валентинович Пак, ветеран Академии финполиции Федор Тельманович Хван, успешный фермер Лаврентий Алексеевич Чен... ими список славных имен не исчерпан.

Величавая песня «Астана кеши» не раз звучала на столичных сценах в исполнении Народного хора «Ченрю». Она стала подарком и в праздник Чхусок. Запевала Людмила Тянь на прекрасном казахском языке задала мажорный тон, и хор подхватил песню на высокой одухотво-

ренной волне. И вновь восхищенные выражали южнокорейские гости, не говоря о казахских друзьях. Дружно аплодировали и корейским песням, таким знакомым, но всегда ожидаемым и желанным.

Программа радовала и танцами в исполнении младшей и средней групп и уже широко известных девушек из ансамбля «Мисон». Танцы с фонариками, веерами, «Торади» – восхитительные номера, как они улаживали душу дедушек и бабушек, – до умиления, до слез.

Ветераны прослезилась и после декламации одним из активистов ЭКО поэтического шедевра «Земля Казахстана» (автор Ян Вон Сик), в котором звучит гимн этой земле, благодарности корейского народа: «Нечаянно, а матерью ты стала – Для нас, не знавших Родины своей!». В мажорный тон этому стиху речитативом прозвучала величавая песня «Благодарю тебя» в исполнении лауреата международных фестивалей Искандера Абжанова. Такова Великая Степь с восьмидесятилетней высотой истории корейцев на казахской земле!

Прекрасно, на славу удался осенний праздник Чхусок. К дорогим соотечественникам и гостям обратилась зампредседателя столичного корейского ЭКО Роза Пак. Она выразила всем глубокую признательность за самую большую ценность, которая объединяет нас, за «неразменную валюту» – это золото дружбы, дороже которой нет ничего на нашей Родине, земле Абая».

Этот день, 4 октября, в Астане выдался ненастным, ветреным. Но с утра многие побывали на кладбище, исполнили все необходимые работы, подбоающие корейским обычаям и правилам. А вечером на празднике все были обогреты теплом горячей встречи, богатым и обильным столом и всех еще ближе роднило одно чувство – как прекрасно, что в жизни есть такой замечательный праздник наших далеких предков – Чхусок!



# А нам годы нипочём, на рыбалку мы идём!

*Весело и с азартом отметили День пожилых людей в Атырауском корейском этнокультурном объединении «Тхоньил». Активисты корейского центра решили устроить представителям старшего поколения настоящие соревнования по рыбной ловле.*

**Елена СОКОЛОВА,**  
Атырау

Впрочем, старейшинам «Тхоньил» к активному образу жизни не привыкать – они сами его пропагандируют. Занятия с тренером по тхэквондо, йога и зажигающая зумба – представители старшего поколения не боятся пробовать себя во всем новом, напоминая всем, что движение – это жизнь. Поэтому, когда приглашенные на праздник пришли в назначенное время в корейский культурный центр и узнали о подготовленном сюрпризе, то без лишних разговоров вооружились удочками, прихватили заранее заготовленных организаторами червей и отправились на городскую набережную. И несмотря на то, что среди участников необычного состязания оказались исключительно

представительницы прекрасного пола, опыт рыболовства, как оказалось, имелся у большинства. Оно немудрено – кто живет в Атырау, тот хоть раз в жизни да закидывал удочку в Урал. Урал-батюшка не раз выручал местных жителей своими рыбными богатствами в трудные времена.

– В детстве мы, конечно, рыбачили. Бегали на ближайший канал и забрасывали удочки. Весь улов приносили домой. Были времена, когда рыба выручала наши семьи, – поделилась воспоминаниями руководитель хора «Саранг» Светлана Хан.

Потеснив заядлых рыбаков на пирсе, участницы соревнований принялись проверять грузила, насаживать на крючки наживку, не скупясь при этом на советы, как правильно закидывать орудия



лова в реку. Когда удочки были заброшены, на пирсе воцарились тишина, терпеливое ожидание, а вместе с тем и азартное напряжение. Масла в огонь то и дело подливали бывалые рыбаки по соседству. Они одну за другой вытаскивали рыбок – небольших сазанов и подлещиков.

Первой удача улыбнулась Римме Ли. На ее крючок попался небольшой подлещик. Она призналась, что на этих соревнованиях

взяла удочку в руки первый раз в жизни. И только что выловленная ею рыбка также оказалась первой. Ну что ж, начало положено. Прошло немного времени, и на ее крючок попала еще одна рыбка. И тут же удача улыбнулась другой участнице Раисе Тянь:

– У меня муж очень увлекается рыбалкой. Я, конечно, разделяю с ним его увлечение, но вот сама удочку забросила первый раз в жизни. И первый раз в жизни сама

поймала рыбку. Ощущения просто непередаваемые! Теперь я понимаю, почему супруг так болеет рыбалкой.

Говорят, что время, проведенное на рыбалке, в счет жизни не идет. Как бы то ни было, но время, отведенное на соревнование, пролетело незаметно. Единодушным мнением в этот прекрасный день победила дружба. Ведь каждый участник прекрасно провел это время в дружной и веселой компании, кто-то приобрел бесценный опыт, а кому-то посчастливилось окунуться в детские воспоминания.

Еще одним приятным сюрпризом для представителей старшего поколения стал накрытый в корейском центре стол. Душевные посиделки и завершили этот замечательный день, когда всем нам предоставляется замечательная возможность уделить внимание старшим и еще раз сказать о том, как мы их любим и как они нам дороги.

## Золотая осень жизни...

*И с каждой осенью я расцветаю вновь.*

*А.С. Пушкин*

*В минувший четверг, 5 октября, активисты общества «Возрождение» при Алматинском корейском национальном центре отметили два светлых и добрых праздника – День пожилого человека и День учителя.*

**Диана ТЕН**

Говорят, что осень – это грусть, сплошные дожди и пасмурная погода, но только не для активистов общества «Возрождение», которые тепло и дружно, не изменяя доброй традиции, отметили сразу два праздника в этот замечательный солнечный день!

Праздничный стол в честь торжества был накрыт в одном из уютных кафе Южной столицы. Прибывающих гостей лично приветствовала и встречала бесшумный председатель общества «Возрождение» Жизнерадостная и очаровательная Светлана Алексеевна Ким, которая взяла на себя в этот день и обязанности ведущей.

Началось праздничное событие с шествия активистов в ярких ханбоках под корейскую народ-

ную песню «Возвращайтесь в порт Пусан».

Перед началом торжества председатель общества выразила благодарность всем присутствующим и поздравила с праздником. И под звон бокалов гости поздравляли друг друга и обменивались теплыми и самыми добрыми пожеланиями. После этого все приступили к любимой всеми части торжества – праздничной трапезе.

Помимо вкусного застолья, участники могли насладиться небольшой концертной программой. Возрожденцы радовали друг друга сценками и конкурсами, демонстрируя таланты пения и актёрского мастерства.

Особо трогательным моментом стало представление мини-фильма, посвященного обществу «Возрождение». Под всем извест-

ные любимые композиции на экране промелькнули запоминающиеся кадры и моменты из жизни активистов, а также были показаны интересные и важные события, воспоминания, связанные с деятельностью общества, заставившие всех участников немного взгрустнуть и вспомнить былые времена. Автором видеоролика выступила Римма Ивановна Цай.

Как и полагается на любом празднике, не обошлось без любимых не одним поколением песен, танцев и интересных конкурсов, которые ведущая проводила в перерывах между поздравлениями. Музыкальные антракты встречали здесь с особым ликованием и бурными овациями, ведь так приятно вновь почувствовать себя молодыми и беззаботными.

Особенно порадовали своими талантами представительницы прекрасного пола общества «Возрождение», которые устроили небольшой показ мод своих красивых и элегантных нарядов. Сценаристом номера выступила активистка общества «Возрождение»



Флора Хадеевна Ким. Также всем участникам председатель вручила памятные подарки и сувениры.

Во второй части праздничного мероприятия слово для поздравления было предоставлено младшей сестре Светланы Алексеевны, учительнице с большим педагогическим стажем работы Галине Алексеевне Ким, которая пришла в этот день поддержать сестру, поздравить всех активистов с праздниками. Она отметила, что учитель – это одна из самых благородных профессий, это призвание и зов души, а также пожелала всем радости и благополучия.

Затем со словами поздравлений и искренних пожеланий в адрес активистов выступила педагог

Тамара Терентьевна Ким. Также она устроила приятный сюрприз для гостей – розыгрыш осенней лотереи «Мелочь, а приятно», в которой каждому из участников были вручены подарки, собранные из осенней композиции овощей и фруктов.

За богато накрытым праздничным столом активисты поздравляли друг друга, вспоминали лучшие моменты из прошлого, а когда звучала музыка, кружились в танце, словно осенние желтые листья...

По традиции в завершение вечера в зал внесли праздничный торт и гости смогли насладиться вкусным десертом.

## За мир на Корейском полуострове

*30 сентября в Москве прошла Международная конференция «За мир на Корейском полуострове». Организатором выступила Межрегиональная общественная организация по мирному объединению Кореи «Боминрён», которой руководит доктор медицинских наук, профессор Ф.П. Ким.*

Корейской войны. С приветствием выступили посол Ким Хен Джунн, представитель от Московского Совета ветеранов войны Рудик А.А., председатель Российского общества дружбы и культурного сотрудничества с КНДР Петров В.А. и Герой социалистического труда Ким Е.Г., которые отметили неправомерность применения экономических санкций, принятых Советом безопасности ООН. С докладами выступили Ким Ф.П., который огласил основные

причины, препятствующие объединению Кореи. Спикер отметил, что основной причиной является присутствие в Республике Корея армии США и проведение совместных учений около Корейского полуострова. В последнем совместном учении приняли участие 320 тысяч военных Республики Корея и США.

Интересный материал представил профессор Ким Е.Е. из Института Востоковедения РАН. Он рассказал об истории возникновения

санкций против определенных стран для экономического давления. Тем более что само положение о санкциях принято Советом безопасности ООН с нарушением процедур принятия таких решений. Представители из США - Юн Гиль Сан. Канады - Ким Су Хе, Китая - Ча Сан Бо, Японии - Ли Дон Же и ФРГ - Ли Ден Хян - подчеркивали, что все вопросы необходимо решать политическими методами. Так как принимаемые экономические санкции отрицательно влияют не только на страны, на которые накладываются, но и на другие государства, с которыми существуют экономические и торговые отношения. Также было

отмечено, что экономика КНДР развивается.

Очень интересный материал представил Воронцов А.В. из института Востоковедения РАН. Он отметил, что запрета на запуск ракет в мировой практике нет. Каждая страна имеет право на запуск спутников. США оказывают экономическое, политическое и моральное давление на КНДР с нарушением норм Международного права. Между КНДР и Республикой Корея в 1953 году заключен договор о перемирии. Неоднократно эти государства хотели заключить полноценный договор, но подписанию препятствует США.

По итогам конференции было принято «Обращение ко всем соотечественникам и миролюбивым народам мира».



**Николай КИМ, Москва**

Международная конференция проходила в конференц-зале гостиницы Измайлово-Альфа. Накануне конференции прошла встреча посла КНДР в России Ким Хен Джунна с представителями зарубежных стран. В конференции приняли участие представители США, Канады, Германии, Японии, Китая, России, Казахстана и Узбекистана. Также в конференции участвовали ветераны

# Танец – это любовь

*Она всегда была человеком творческим, но никогда не думала, что свяжет свою жизнь с танцами. Огромный интерес и настоящее желание танцевать пришли к Юлии Цой, когда ей исполнилось шестнадцать. И вот уже на протяжении двадцати пяти лет артистка верно служит Храму искусств. Сегодня Юлия является ведущей солисткой балета в родном театре, также работает в должности педагога-репетитора. Была награждена юбилейной медалью «20 лет Независимости РК» и почетным знаком Министерства культуры и информации РК «Мадениет саласынын уздиги».*

Диана ТЕН

Очарование корейских мелодий, ярких ханбоков и волшебство отточенных движений, в которых воплотилась нежность в паре с неземной красотой, привели Юлию в недавно открывшуюся на тот момент в Корейском театре студию танца. Именно этот случайный приход и сыграл решающую роль в ее дальнейшей судьбе...

В родном Корейском театре Юлия работает с 1992 года и за все это время ни разу не пожалела о сделанном выборе.

Как только девушка появилась в стенах театра, ее талант был сразу же замечен.

– Юлия, с чего начался Ваш путь в артистки балета? Что привело вас в театр?

– В детстве я не мечтала быть артисткой и не имела особого интереса и любви к корейским танцам и даже представить не могла, что буду когда-нибудь танцевать, так как ничего не знала об этой профессии, да и не могла знать, ведь мои родители абсолютно никак не были связаны с искусством. До занятий танцами я отдавала предпочтение спортивным играм, таким как большой теннис, занималась стрельбой из лука. Однако со временем танцы буквально захватили меня. Случилось это после того, как я побывала ради

интереса на занятиях в танцевальной студии корейского ансамбля, который тогда назывался «Чинсон», и руководила им Народная артистка Республики Казахстан Римма Ивановна Ким.

Когда я впервые пришла в Корейский театр, мне исполнилось шестнадцать, это было в год 60-летия театра. Я узнала, что там открылась студия корейского танца и решила попробовать. Затем получила приглашение на просмотр главного балетмейстера театра Ларисы Валентиновны Ким, которая заметила во мне творческий потенциал и помогла мне раскрыться. За что хочется выразить Ларисе Валентиновне слова искренней благодарности и уважения, она мой первый наставник и учитель.

– Как Вас встретили в Корейском театре?

– Конечно же, было жуткое волнение, трепет и радость одновременно. Эти непередаваемые эмоции и настроение, которые просто переполняют тебя, когда ты на сцене. С годами и опытом, конечно, все это воспринимаешь уже совсем по-другому. В любом случае, я думаю, что это вполне нормальное состояние для каждого артиста, который впервые выходит на сцену. В театре приняли меня как родную. Мы с моей коллегой по

танцам Анастасией Цой пришли в театр почти одновременно, были новичками и самыми молодыми среди опытных артистов старшего поколения. Но благодаря их поддержке мы с первого же дня почувствовали себя здесь как дома. Потом, следуя их примеру, мы постепенно набирались опыта и очень много занимались, можно сказать, что с утра до самого позднего вечера.

– У артистов балета напряженный график. Как Вы проводите свое свободное время? Не тяжело совмещать личную жизнь с творческой профессией?

– Ни в коем случае. Мы вместе с моим супругом Виталием Ли который, кстати, тоже артист театра, стараемся совмещать успешную трудовую деятельность со счастливой семейной жизнью. Свободное от работы время стараемся проводить в кругу родных и близких. Мы с супругом всегда вместе, вместе ездим на гастроли, на концерты. Семья у нас творческая, дочь окончила архитектурно-строительный колледж и работает сейчас дизайнером.

– Юлия, какими качествами, на Ваш взгляд, должна обладать артистка балета?

– Чтобы добиться успеха, на мой взгляд, нужно побороть в себе две вещи, которые присущи каждому человеку. Первое –



это лень, и второе – зависть. Ваше настроение вообще никак не должно отражаться в танце, что бы ни случилось. Главное у нас – дисциплина. Безусловно, артистка балета должна обладать достаточно хорошей памятью и физическими способностями, многое вырабатывается, но для этого необходимо желание, терпение и самое главное – трудолюбие. Человек должен любить свою работу, тогда все трудности будет легко преодолеть.

– Как артисткам балета удается оставаться такими стройными и изящными? Может, необходимо придерживаться какой-нибудь специальной диеты?

– Открою вам секрет (смеется): мы не придерживаемся какой-либо определенной диеты, едим все, что хотим. Я думаю, что необходимо просто питаться натуральными продуктами и поддерживать себя витаминами.

– В этом году Корейскому театру исполняется 85 лет. Что значит для Вас театр?

– Для меня Корейский театр – это не просто работа, это – мой второй дом, это моя жизнь. Именно здесь я смогла найти себя, состояться профессионально. Я очень рада работать именно здесь, где я смогла реализовать себя.

– Спасибо! Творческих успехов Вам!

## Вкусно, полезно, пикантно

*Переиздание книги «Традиционная корейская кухня», вышедшей в 1994-м году и ставшей библиографической редкостью, выйдет в Алматы в сентябре под названием «Корейская кухня: вкусно, полезно, пикантно». В отличие от первого варианта это будет подарочное издание, но войдет в него всего 70 рецептов. Мы побеседовали с автором-составителем книги, выступившей в данном проекте и в качестве издателя, Татьяной ЧЕН.*

Эльза БАЖОРА

– Татьяна Сергеевна, в чем была уникальность Вашего первого издания о корейской кухне?

– Скорее всего в том, что впервые на русском языке было собрано около 600 рецептов традиционной корейской кухни. Они были взяты из различных источников о корейской кулинарии, найденных в то время. Переводчиком издания выступил Петр Александрович Пак Ир, известный кореевед, ученый... Съемки блюд велись главным образом в Уштобе, были далеки от совершенства и не соответствовали тем рецептам, которые давались в книге (рецепты южнокорейские, а снимки блюд кухни советских корейцев). Были в книге и другие недочеты. Она вышла тиражом 25 ты-

сяч экземпляров и благополучно ушла в историю.

– Как Вы решились на издание книги, да еще подарочного вариан-

та с сотней цветных иллюстраций в столь непростое в экономическом отношении время?

– Как говорят в таких случаях, все сошлось: была база в виде предыдущего издания, последние несколько лет жила в Сеуле, где познакомилась с корейской кухней воочию, немного выучила корейский язык и смогла делать переводы уже сама, а главное, наверное, то, что в Ко-

рее уже по-новому полюбила такую разнообразную, такую родную по вкусу корейскую кухню.

– Что нового Вы предлагаете в кулинарной книге, на кого она рассчитана и как будет выглядеть?

– Рецептов будет уже гораздо меньше, всего 70, но это те главные блюда, которые чаще других можно встретить на столах наших соотечественников.

В книге три главы

– «Что едят в Южной Корее», «Что едят корейцы СНГ» и «Специи,

приправы и пряности в корейской кулинарии». То есть сделана попытка показать, как видоизменилась кухня корейцев СНГ, какие новые блюда появились в их рационе, а какие сохранились из тех, что были на столе наших предков. Книга рассчитана

### ЭТО ИНТЕРЕСНО

не только на корейцев, но и на всех тех, кому близок и понятен вкус корейской пищи. Время продиктовало и новый формат издания: прошли времена, когда покупались брошюры просто с описанием блюд, на смену им пришли подарочные издания с хорошим иллюстративным материалом. Каждое блюдо в книге сопровождается цветным слайдом. И этот вариант книги о корейской кулинарии дает далеко не полную картину. Много интересного можно было бы почерпнуть из кухонь Узбекистана, Сахалина...

– Есть ли планы продолжить кулинарную тему?

– Хотелось бы сделать серию кулинарных книг и показать корейскую кухню во всем ее многообразии. Например, рассказать о том, что едят буддисты, о лечебно-диетических блюдах корейской кухни... По профессии я журналист и мне бы хотелось рассказать об интересном и малоизвестном не только в области кулинарии, но и поделиться наблюдениями о корейцах, интересных местах, коих в Корее очень много, докопаться, почему корейцы живут долго. И счастливы ли они при этом.





## ПОДПИСКА НА «КОРЕ ИЛЬБО» НА 2018 ГОД

Срок	Стоимость	
	в городе, в т.ч. Алматы	в сельской местности
1 мес.	457,56	476,19
2 мес.	915,12	952,38
3 мес.	1372,68	1428,57
4 мес.	1830,24	1904,76
5 мес.	2287,80	2380,95
6 мес.	2745,36	2857,14
7 мес.	3202,92	3333,33
8 мес.	3660,48	3809,52
9 мес.	4118,04	4285,71
10 мес.	4575,60	4761,90
11 мес.	5033,16	5238,09
12 мес.	5490,72	5714,28

### Это и есть Корейский!

#### Набор в группу обучения Корейскому языку.

Особенность Пятимерного Английского

1. В обучении корейскому языку мы даем ключевые компетенции владения языком, что может быть эффективно использовано в изучении других иностранных языков.
2. Так как язык тесно связан с культурой, обучись манерам – научись быть вежливым.
3. Научись глобальному мышлению и стать лидером.
4. Развитие интеллектуальной силы через мыслительную деятельность с помощью текстов.
5. Шанс попасть в иностранный ВУЗ еще ближе и реальнее.

**Возраст:** Две группы с 1 до 8 классы.

**Оплата:** 7000 тг в месяц (книги входят в стоимость обучения).

сентябрь/октябрь – 3 раза в неделю, с ноября – 2 раза в неделю)

**Особенности:** Курс включает особую программу с высококвалифицированными преподавателями из Южной Кореи



**ДИА ГЛОБАЛ АКАДЕМИЯ**

Алматы, ул. Баишева, 125

тел: 384 – 86 – 17,

8 702 986 6326

#### Книга рецептов

#### «Корейская кухня: вкусно, полезно, пикантно»



В Алматы, в сентябре 2017 года вышел в свет римейк книги «Традиционная корейская кухня» под названием «Корейская кухня: вкусно, полезно, пикантно».

Подарочное издание с красочными фуд-фотографиями предназначено для всех, кто любит корейскую кухню.

В книгу вошли 70 основных корейских блюд (южнокорейская кухня, и кухня корейцев СНГ).

За справками обращаться по телефону **+7 771 44 86 810**

#### Где можно приобрести книгу?

Алматинский корейский национальный центр, адрес: ул. Байтурсынова, 145, офис 203, Магазин «Книжный мир семьи», адрес: проспект Абая, 34/96, уг. ул. Масанчи.

### 16 октября в Корейском театре (Алматы, ул. Папанина, 70/1) состоится открытие центрально-азиатского представительства неправительственной общественной организации «КЁРЕОЛЬ»!

Целью открытия представительства являются поддержка национальной идентичности корейцев Центральной Азии, дружеского культурного и исторического сосуществования Южной Кореи и стран Центральной Азии, а также внесение вклада в развитие стран и сохранение мира.

НОО «Кёреоль» была основана в Республике Корея 25 апреля 2003 года как организация, занимающаяся возрождением и поддержкой национального самосознания корейцев, их культуры. НОО «Кёреоль» пропагандирует здоровый образ жизни, защиту окружающей среды, сохранение мира, солидарность корейцев по всему миру и работает при поддержке Министерства Культуры, Спорта и Туризма Республики Корея!

Планируется открыть три Центрально-азиатских филиала в Казахстане, Узбекистане и Кыргызстане. На должность председателя казахстанского филиала НОО «Кёреоль» была выдвинута директор Корейского театра Любовь Ни.

Центрально-азиатское представительство НОО «Кёреоль» сфокусирует свое внимание на работе с корейской молодежью, на реализации стипендиальных программ, обучении корейскому языку и культуре, поиску генеалогических корней.

**Если Вам интересна деятельность НОО «Кёреоль» – ждем Вашего активного участия и приглашаем на открытие. Все вопросы по телефону: +7 727 3276894**

## Уважаемые подписчики!

Продолжается подписная кампания, и редакция «Коре ильбо» публикует подписной купон. Вырезав и заполнив его, вы сможете оформить подписку на нашу газету в любом отделении «Казпочты».

«Казпочта» сыпк акционерлік қоры  
Открытое акционерное общество «Казпочта»

**АБОНЕМЕНТ на газету** **АБОНЕМЕНТ №**

**КОРЕ ИЛЬБО** Басылым индексі **65363**  
(Басылым аты - наименование издания) Индекс издания

Жазылу бағасы \_\_\_\_\_ тенге \_\_\_\_\_ тиын **Комплектілер саны**  
Кол-во комплектов

200... жылға, айларға на 200... год по месяцам

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

Кайда Кудә \_\_\_\_\_

пошта индексі - почтовый индекс, мекен жайы - адрес

Кімге Кому \_\_\_\_\_ **М**  
фамилиясы, аты - фамилия инициалы **К**  
**Ш**

---

**ТАСЫМАЛДАУ КАРТОЧКАСЫ №** **ДОСТАВОЧНАЯ КАРТОЧКА №**

газетке журналға на газету журнал **65363**

ПВ Орын Литер

**КОРЕ ИЛЬБО**  
(Басылым аты - наименование издания)

Жазылу бағасы \_\_\_\_\_ тенге \_\_\_\_\_ тиын **Комплектілер саны**  
Кол-во комплектов

200... жылға, айларға на 200... год по месяцам

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

Кайда Кудә \_\_\_\_\_

пошта индексі - почтовый индекс, мекен жайы - адрес

Кімге Кому \_\_\_\_\_ **М**  
фамилиясы, аты - фамилия инициалы **К**  
**Ш**

19 октября 2017 года в 18:00 в Доме Дружбы (ул. Курмангазы, 40) состоится семинар НТО «КАХАК» на тему: «О корейской поэзии». Докладчик: Ким Светлана Николаевна

#### ТОО «VENUSTA»

#### ПЕРЕВОЗКА И КОНСОЛИДАЦИЯ ГРУЗОВ ИЗ КОРЕИ ОПТОВАЯ ПРОДАЖА КОСМЕТИКИ И ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

#### Наши услуги:

- Прямые поставки «под ключ» из Сеула в Казахстан за 4 недели.
- Доставка сборных грузов от 100 кг.
- Консолидация грузов, товаров
- Уточнение и согласование данных по отправке напрямую с поставщиком в Корею

#### Оказываем содействие:

- При формировании заказа товаров;
- Контейнерную поставку груза;
- Поддержку в растаможке и сертификации товара;
- Прямые поставки «под ключ» из Сеула в Казахстан



**Опыт:** 7 лет опыта перевозки товаров из Кореи, 10 000 тонн доставленного груза.

#### Наш адрес:

Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Гагарина 280 «б»

E-mail: x1805@mail.ru

Контактные телефоны: +7-701-722-77-73, +7-705-191-00-74

#### Собственник

#### ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Диана ТЕН  
Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части  
НАМ Ген Дя  
Корректор  
Елена ПЛОШАЙ  
Бухгалтерия  
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,  
г. Алматы, ул. Мукамова, 223 «б»  
Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.  
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

## Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- \* Широкий ассортимент продуктов питания
- \* Рисоварки производства Южная Корея
- \* Всегда свежее и качественное мясо
- \* Кимчи, разнообразные салаты
- \* Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- \* Рисовый хлеб (ток)
- \* Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи

Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7 702 329 11 33 +7 702 408 18 07



**ДОСТАР МЕД**  
Мы рядом!

ЭКО  
Экстракорпоральное оплодотворение  
Современные методы диагностики  
Все виды анализов  
Детский патронаж  
Ведение беременности

Ежедневно до 22 часов

www.dostarmed.kz

«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д.71. Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68  
«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, ул. Киктенко) Тел.: 8 (727) 232-44-33  
«Достар Мед Астана» г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22 Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972  
«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81 Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34  
ЖК «Нурсал 1» г. Астана, ул. Куняева, 14 Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84  
ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85  
info@dostarmed.kz  
«Достар Мед Line» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46/48 Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37  
«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д.8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31  
«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86  
Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.  
Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

## Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39. +7 701 617 16 71;  
Тел.: 8 (727) 317 36 82

Продается рис (гендэ), чапсал нового урожая  
Тел.: 232-97-70 Сот.: 8 (777) 646-38-82



## “Korean Medical Travel”

при поддержке  
Ассоциации Корейцев Казахстана



## ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел.: +7 727 248 48 69  
Сот.: +7 708 971 14 45  
kormedtravel@gmail.com  
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом  
ул. Гоголя 2, офис 9  
Алматы, Казахстан

## Корейский мед. центр «Кёнгхи-Хансоль» «Sopam Korean Medical Center»

### Точим (иглоэктомия)

- Ущемление нерва: синдром запястного канала (CTS), предплюсневый канал (TTS), артрит пальцев рук (OA), синдром Де Кервена (DQS) и т.д.

- Заболевания позвоночника: шейный остеохондроз, поясничная грыжа, стеноз позвоночного канала, шейный спондилез;

- Боли в мышцах шеи, плеч, рук, поясницы, ног;

- Затяжное воспаление: бурсит локтевого сустава, плечелопаточный периартрит.

### Бондок (апитоксин)

- Комплексный болевой синдром: тройничный нерв, синдром фибромиалгии, инфекционные заболевания;

- Аутоиммунные заболевания: ревматоидный артрит (RA), системная эритематозная волчанка (SLE), хронический зоб щитовидной железы;

- острое воспаление.

### Кровопускание

- мышечные заболевания, заболевания сухожилий и связок, воспаления;

- Заболевания кровеносных сосудов: гипертония, осложнение паралича, варикозное расширение вен, отек конечностей.

Лицензия № 12017590, от 04.12.2012 г.  
Выдано: Акиматом г. Алматы, Управлением экономики и бюджетного планирования г. Алматы

## Мед. центр (Сайран)

Контакты: 8 (727) 276 61 98

Адрес: г. Алматы, ул. Утеген батыра, 11/1, мед. центр ХАК, 1 этаж, 105 каб

пон-пят: 08:00 – 18:00

суб: 08:00 – 14:00



## Мед. центр (Муратбаева)

Контакты: 8 (727) 293 07 40

Моб.: 8 (701) 402 92 14

Адрес: г. Алматы, ул. Жамбыла, 135, ул. Муратбаева

пон-пят: 08:00 – 18:00

суб: 08:00 – 14:00



(Предоставляется стационар для пациентов с лечением на длительный срок.)

# LOTTE



Продукцию “LOTTE” в Казахстане представляет АО “РАХАТ” тел.: 299-60-94

**РАССРОЧКА  
И КРЕДИТ 0%**

# navien

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

**ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР**  
**ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²**

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643